

የንግድና የእድገት

ግንቦት ፲፱፻፷፮ ዓ. ፓ

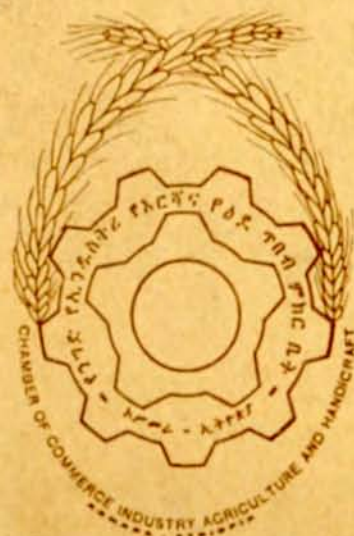
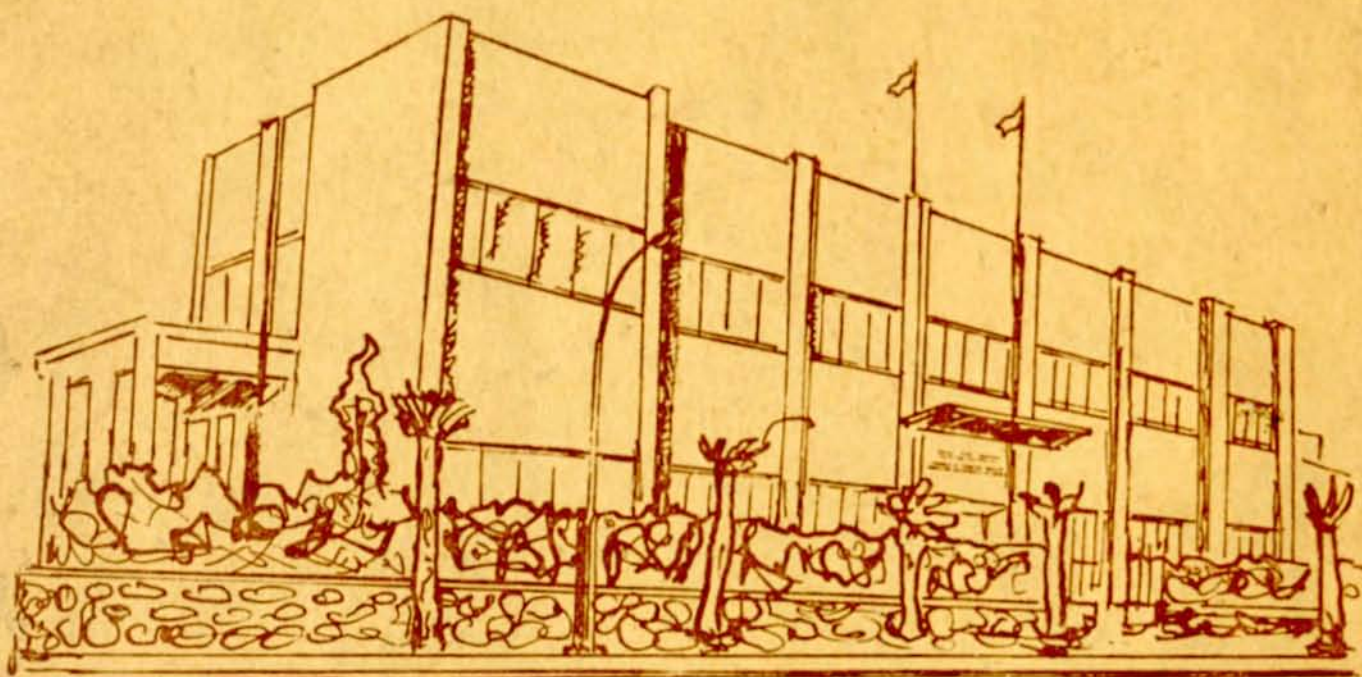
May 1974

መጽሐፍት

TRADE AND DEVELOPMENT
BULLETIN

፫ኛ ዓመት ቁጥር ፭

Vol. 3 No. 5



የኢርትራ የንግድ፣ የኢንዱስትሪ፣ የእርሻና የዕደ ጥበብ ምክር ቤት
አሥመራ - ኢትዮጵያ

Chamber of Commerce, Industry, Agriculture and Handicraft of Eritrea

ASMARA - ETHIOPIA



**i We invented the hostess
3,000 years before
they invented the Boeings.**

Our girls have had 3,000 years' experience in treating the guest as an honoured personage to be welcomed with joy, served with pleasure, farewelled with reluctance. Which is one reason so many passengers fly with us again and again. It's the plane they want to be a perfect machine, not the hostess.

**ETHIOPIAN
AIRLINES**

Going to great lengths to please

የንግድና የእድገት መጽሔት

በክርስቲያን የንግድ የኢንቨስትመንት የኢኮኖሚና የሥራ ጥበብ ምክር ቤት
በገጽ 1 እየታተመ የሚመጣ

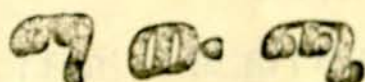
ፊብ መኮንን ጉዳና - ምስቃ ግ. ቀ. 856 - የአወጣጥ ቀ. 111388

አሥራ - ሊትፕሪ

የንግድና የእድገት መጽሔት ለምክር ቤቱ አባላት በነጻ የሚታደል ሲሆን ግንባር
ተዋቾ ያልሆኑት ግን እያንዳንዱን በ 1 የኢት. ብር ለመግዛት ይችላሉ።

3ኛ ዓመት ቀ. 5

ጢንዝያ 1966 ዓ.ም.



ከአዘጋጅ	ገጽ	2
ጸሎትና ኢነግጫ ነበ ዜናዎች.....	"	3
የምክር ቤት ዕለታዊ መዝገብ.....	"	5
ኢትዮጵያዊ ሥራ አስኪያጅና የኢትዮጵያ ንግድና ልማት ሁኔታ.....	"	7
ጸሎትና ልማት ማስታወሻዎች.....	"	13
የገበያ ዋጋ.....	"	32
የንግድ ስታቲስቲክስ.....	"	35
ለንግድ ማስተዋወሻዎች.....	"	41

የምክር ቤቱ ገለጻልጣኖች

ፕሬዚዳንት
የንግድ ም/ፕሬዚዳንት
የኢንቨስትመንት ም/ፕሬዚዳንት
የክርባ ም/ፕሬዚዳንት
የዕደ ጥበብ ም/ፕሬዚዳንት
ና ሌሎች

ተካታሪዎች በደብዳቤ ማመልከት
አቶ በረከትአብ ምሕረትአብ
አቶ የግንባር ገብሩ
ዶክተር ፒሮቶናስ
ዶክተር ኪሮስ ወልደአብ
አቶ ከፍለግር ያም ዘርኮም

ልዩ ልዩ ኢኮኖሚ ነክ ዜናዎች

ጠቅላይ ዲህነት በፖርባላ 926 ዝግጁ ንግግር አደረጉ፡

ከቡር ልጅ አንጻራዊ ጽሑፍ ጠቅላይ ዲህነት ንግግር 1 ቀን 1966 ዓ.መ. በኢትዮጵያ ፖርባላ ተገኝተው በደረጉት ታሪካዊ ንግግር ስለ ጠቅላላው የአገሪቱ የኢኮኖሚ ችግር ሲገልጹ... የገበያና የዋጋ መቃወሥ ያስከተለው የኢኮኖሚ ችግር በሁኑ ጊዜ የያዘውን መንገድ የኑሮ ሁኔታ አቃወሰ የሚገኝ የመላው ዓለም ችግር መሆኑንና መደህኒቱን ታዩ መታገሉ መሆኑን አመልክተዋል፡፡ በቅርቡ የወጣው የካቢኒ የሥራ መዕሪያ በፖሊቲካ በማገበራዊ ጉዳይና በኢኮኖሚ መደረግ ያለበትን የሚገልጽ መሆኑንና የቀጠለው ፕሮግራም ማገኘቱም ዜጋ ሊያበረክተው ከሚገባ ጥረት አንዱ ከፍል መሆኑን ከቡር ጠቅላይ ዲህነት ገልጸዋል፡፡ የሀገርን ሀብት በአክሲዮን ለማከፋፈል ሀዘቡ በልማት ፕሮግራሞች በይበልጥ አንጻሳቸው ለማድረግ ለገጠር ልማት ቀዳሚነት ለመስጠት መንገዶችን የገባውን ያል በመደጋገም ጠቅሰውታል፡፡

=.=.=.=.=.=.=.=.=.=.

የአህጉልና የዘይት ዘር ዋጋ መወሰኑ ተነገረ፡

የአህጉልና የዘይት ዘር ዋጋ መወሰኑንና የነጋዴዎች ከፍተኛ ትርፍ 5 ከመቶ አንጻሪ መደረጉን የአህጉል በርድ ንግግር 9 ቀን 1966 ዓ.መ. አስታወቀ፡፡

በተከታታይ የመርት ወሬት ሌላ ማስታወቂያ አስከተለው ደረሰ ነጋዴዎች ተጨማሪ ዋጋ ለማድረግ አንደኛው የደረሰው መገለጫው አመልክቷል፡፡ የዋጋው መጠን በገበያ ሰንት መሆን አንጻላለበትና በተለያዩ በታዎች ስለሚኖረው የተጣራ የገበያ ዋጋና አስተያየት በኮሚቴ ይወሰናል፡፡ ይህንን ደግሞ መጣስ አስከ 5 ዓመት የሚደርስ አስራትና ከአንድ ሺ አስከ 5000 የኢት. ብር ያስቀጣል፡፡ በሁኑ ጊዜ ነጋዴዎች ከጥሩ ዓይነት ጤፍ ከኮገታል \$2.00፡ ከአንድ ኮገታል ሰንዓ \$1.25፡ ከአንድ ኮገታል ማሸላ \$1.25፡ ከአንድ ኮገታል ኑግ \$2.25፡ ከተልባ \$1.75፡ ትርፍ ለማግኘት ይችላሉ፡፡ በሥራ ላይ የዋለው ይህ ደግሞ በቅርቡ ወደ ፕላቲ ካልሆነ በስተቀር ወደ ሌላ አገር አንጻሪነት ተከልክለው የነበሩ የአርባ ውጤቶችን የሚመለከት ነው፡፡

=.=.=.=.=.=.=.=.=.=.

መጋቢ መንገዶችን ለማሠራት የ19 ሚሊዮን ብር ውል ተፈረመ፡

ንግግር 8 ቀን 1966 ዓ.መ. በአውራ ጉዳና በላሥልጣንና በሁለት የሥራ ተቋሞች መካከል በሰረገና በከፋ ጠቅላይ ገዛቶች በ19 ሚሊዮን ብር መጋቢ መንገዶች አንጻራዊ ስምምነት ተደርጓል፡፡

በስምምነቱ መሠረት የኢትዮጵያ የመንገድና የህንጻ ሥራ ማገበር

በ8.290.000 ዓኢት. ብር በሰረርጌ ጠቅላይ ገዛት፡ ከገለጸበት አስከሬ
መጠፈ 42 ኪ.ሜ. መንገድ ለሠራ ነው፡፡ የመንገዱ ሥራ የተጀመረ በሆነ
በሁለት ዓመት ውስጥ ሥራው ያልቃል ተብሎአል፡፡ ሌላው 48 ኪ.ሜ.
ርዝመት ያለው ከአጋር ወደ ገራ የሚወስድ መንገድ ከ11.127.000 ዓኢ
ት. ብር በላይ ይፈጃል ተብሏል፡፡ ሥራውም በሁለት ዓመት ውስጥ ያልቃል፡፡

==.==.==.==.==.==.==.==.==.==

የሰዌሰን በይ አንደገና ለመከፈት የመጥረግ ሥራ ተጀምሮአል፡፡

የሰዌሰን በይ አንደገና ለመከፈት የሚደረገው የመጀመሪያው የመጥረግ
ሥራ ተጀመረ፡፡ በዓለም ስሙ የገነነውን ይህን አቋራጭ የባሕር መንገድ
በሚመጣው ዓመት አ.ኤ.አ. ታሐሣሥ ወር መጨረሻ ላይ ለመርከብ አገልግሎት
ይከፈታል ተብሎም ተገምቷል፡፡

የአሜሪካና የአንገላዝ የባሕር ኃይል መርከቦች በቦና ውስጥ የሚገኙትን
ዕንቅፋቶችና ፈንጂዎችን ለማግኘት በሚደረገው ሥራ በመከፈል ላይ ናቸው፡፡
በዋናው የሠለጡት 400 የሚሆኑ አሜሪካውያኖችም ከኢሌክትሮኒክ መሣሪያዎች
ቻቸው ጋር የሥራው ተከፋይ ለመሆን በቅርቡ ወደ በታወቀ ይላካሉ ተብሎዋል፡፡
የሰዌሰን በይ አ.ኤ.አ. ሰኔ 6 ቀን 1967 ዓ.ም. ከመዘጋቱ በፊት ማለት
አ.ኤ.አ. በ1966 ዓ.ም. ከዓለም የባሕር ትራፊክ 13.7 ከመቶ
ተጠቅመዋል፡፡

==.==.==.==.==.==.==.==.==.==

==.==.==.==.==.==.==.==.==.==

የወጪው የሥራ ዕቅድ የተፈጸመ በሆነበት ጊዜ

የወጪው የሥራ ዕቅድ የተፈጸመ በሆነበት ጊዜ የወጪው የሥራ ዕቅድ
የተፈጸመ በሆነበት ጊዜ የወጪው የሥራ ዕቅድ የተፈጸመ በሆነበት ጊዜ
የወጪው የሥራ ዕቅድ የተፈጸመ በሆነበት ጊዜ የወጪው የሥራ ዕቅድ
የተፈጸመ በሆነበት ጊዜ የወጪው የሥራ ዕቅድ የተፈጸመ በሆነበት ጊዜ

የምክር ቤቱ ዕለታዊ መዝገብ

የገበረዎችና ላኪ ነጋዴዎች ስብሰባ

በቅርቡ በባህል አሸናፊነት የሥራ ማቋረጥ የተገዱ ጸሐትከልት አጦራ ጥቸና ላኪ ነጋዴዎች ሚያዝያ 28 ቀን 1966 ዓ.ም. በምክር ቤቱ ፕረዚዳንት ቀኝዝማች ቡናባራ ማሕመድ ዓማና ሊቀ መንበር ነት ስለደረሰው ኪሣራ ለመነጋገርና ስለ ኪሣራው ራሾር የሚያዘጋጁ ኮሚቴ ለመመረጥ በምክር ቤቱ አዳራሽ ስብሰባ አድርገው ነበር፡፡ የተመረጠው ኮሚቴ አያሌ ስብሰባዎች አድርጎ ከተነጋገረ በኋላ አስፈላጊውን ሪፖርት አዘጋጅተዋል፡፡

የተዘጋጁትን ሪፖርት ለአርባ ሚኒስቴር ተልዩል፡፡

==.==.==.==.==.==.==.==

የሴኳዎ አዲስ የኢሉክትሪክ ዋጋ

የምክር ቤታችን የአማካሪዎች ቦርድ ገንቦት 8 እና 16 1966 ዓ.ም. በደረገው ስብሰባ የሴኳዎን አዲስ የኢሉክትሪክ አገልግሎት ዋጋ መረዳል፡፡ በጥቁር ናፍቷ ላይ የተደረገውን የዋጋ ጭሪናና በዋጋ ቀጥሮ መከፈን በአዲስ አበባ የተደረገውን የመልክተኞቻችንን ገዢዎች በማስታወስ መክፈት ቢታችን ጉዳዩ ወደሚመለከቷቸው ባለ ሥልጣናት የላካቸው መልክተኞችና ተረጎሞች በስብሰባው ወቅት ተጠቅሰዋል፡፡ በመጨረሻም አዲሱ የኢሉክትሪክ ተጠማሪ ዋጋ የሚያስከትለውን ጠንቅ በመገንዘብ ሊፈጠር ይችላል የሚባለው የተጽእኖ መጠን በምክር ቤታችን የኢንፍራስትራ ኮሚቴ አገልግሎትና ለሚመለከቷቸው ባለ ሥልጣናት አገልግሎት ተወስኗል፡፡

==.==.==.==.==.==.==.==

አዲሱ ማገበር ተኞች — በደስታ አንቀበላችሁአለን

ዓብዱል መናገ መሐመድ ኪያር
ጋይለማርያም ማሞ መንገድ ቀ. 38
ፖስታ ሣ. ቀ. 846 — ስልክ ቀ. 117646 — አሥራ
— አስመዚና ላኪ፡ በጅምላ ሻጭ፡፡

=====

ዓመር ዓብዱ ባልመ
ከመባቷ መንገድ ቀ. 19
ፖስታ ሣ. ቀ. 1456—ስልክ ቀ. 113347 — አሥራ
— ለቴክኒክ ሥራ የሚያገለግል ነጭ ዘይት፡ ፔትሮሊየም፡፡

=====

ፋብሪካ

ዓገማዊት ኢሰሣቢጥ መንገድ ቁ. 185

ፖስታ ሣ. ቁ. 166 — ሰልክ ቁ. 116862 — አሥመራ

— በአጅ የተዘጋጀ ክር: የተጠለፈ ጠርቅ: በገደገዳ የሚጠለጠልና

መገጣጭ በያይነቱ የጠርቃ ጠርቅ ዋድና የታሸገ አጣጥ

=====

ፖቸ ፒትር

ዓገማዊት ኃይለ ሥላሴ መንገድ ቁ. 81

ሰልክ ቁ. 117164 — አሥመራ

— አሰመጪና ላኪ: በጅምላና በቸርቻሮ የሚሸጥ የሰጥርት ዕቃዎች

ጠባቦችና ሌላ በያይነቱ አሰመጪ::

=====

ካስተር ፒትሪ ኢዝቶ

ዓገማዊት ኢሰሣቢጥ መንገድ ቁ. 40

ፖስታ ሣ. ቁ. 1008 — ሰልክ ቁ. 111268 — አሥመራ

— ወደ ውጭ የሚላክ ትኩስ ሥጋና የአሰማ ሥጋ

=====

=====

የጥጥር ሰነድ — የጥጥር ሰነድ

ጋራ ልማት ማህበረ ሰባት
ወይን ማህበረ ሰባት
ወይን ማህበረ ሰባት
ወይን ማህበረ ሰባት
ወይን ማህበረ ሰባት

=====

ወይን ማህበረ ሰባት
ወይን ማህበረ ሰባት
ወይን ማህበረ ሰባት
ወይን ማህበረ ሰባት
ወይን ማህበረ ሰባት

=====

ኢትዮጵያዊ ዶላር አጠባበቅ

የኢትዮጵያ ንግድና ልማት ህዝብ

ከግዛቱ በርሃን ገባ

ለገደ አገር የኢትዮጵያ ዕድገት ወይም ልማት ከሚያስገኙ ድካሞች አንዱ የሥራ አስኪያጆች ችሎታ ነው። ከገደብ በባለው ሥራ የሚቋቋም የማከላከያ ሀሳብን የመግባት ችሎታ መኖር አገደ ማለት ነው። ሌላ ለልማት ሥራ አስኪያጊ ከሆኑት ድካሞች ለመባላት አገደ መረት ሥራና ከፒቲኤ በዚህ መንገድ በተለይም ተገቢው ቴክኖሎጂ ሲኖር አገደ ተፈላጊ ውጤት ያስገኛሉ። ቢሆንም የሥራ አስኪያጆች ማነስ ወይም አጥረት ሲኖር የአገደ አገር ልማት አርጎች የተወሰነ ይሆናል።

ይህን መሠረት በማድረግም የኢትዮጵያውያን የሥራ አስኪያጆች ተገባርና ስለሚያገኙት ችግር በጭሩ ለመገለጽ ከሞከራለሁ።

በመሠረቱ ኢትዮጵያ የአርባ አገር ናት። ከጠቅላላ የሕዝቧ ብዛት ከ90 በመቶ ይበልጣል ተብሎ የሚገመተው ከአርባ በሚያገኘው ውጤት የሚተዳደር ነው።

የሀገር ውስጥ አስተዳደር አገልግሎት አ.ኢ.አ. በ1969 ዓ.ም. ከተገኘው 3860.7 ሚሊዮን የኢት. ብር ከሚገመተው ያገር ውስጥ ገቢ 2119.5 ሚሊዮን የኢት. ብር ከአርባ ውጤት የተገኘ ነው። ይህም 55 ከመቶ ገደማ መሆኑ ነው። ከአርባ ቀጥሎ ከኢንዱስትሪ 633.8 ሚሊዮን የኢት. ብር ከጅምላና ችርቻር ገንዶ 319.8 ሚሊዮን የኢት. ብር ከመገናኛና መጓጓዣ 142.8 ሚሊዮን የኢት. ብር ተገኝቷል። ሌሎች በዚህ ገቢ ውስጥ በከፍተኛ ተከፋይ የሆኑ አስተዳደርና መከላከያ 203.9 ሚሊዮን የኢት. ብር የህንጻዎች ባለቤትነት 147.4 ሚሊዮን የኢት. ብር ወዘተ...ናቸው።

ጠቅላላው የሀገር ውስጥ ሥራ ውጤት በሥራው ዓይነትና በተሠራበት ዋጋ
አ.ኢ.አ. 1969 ዓ.ም.

አርባ.....	\$ 2119.5.....54.9%
ከአርባ	\$2.011.8
ከደገ	92.7
ከአደገ	1.2
ከአሣ ማስገር	3.0

ሚያዝያ 30 ቀን 1966 ዓ.ም. በአሥራ ፋሽርስቲ በተደረገው ገገገር።

ከኢንዱስትሪዎች..... \$ 633.8.....16.4%

ከማዕድንና ድገጋይ

ማጠቃለያ ሥራ 9.1

ከፋብሪካዎች 211.5

ከአጽ ጥበብ ሥራና

ትገንቢያ ኢንዱስትሪዎች 177.2

የጥገናና መንገድ ሥራዎች 214.3

ከውጪና መብራት 21.7

ከገንደ ሥራ \$ 319.8..... 8.3%

ከመገናኛና መጓጓዣ \$ 142.8..... 3.7%

ልዩ ልዩ አገልግሎቶች..... \$ 644.8.....16.7%

ከባንክ አገልግሎት

ከማይንቀሳቀስ ንብረት 49.5

ከአስተዳደርና መከላከያ 203.9

ከመኖሪያ ቤቶች ባለቤትነት 147.4

ከትምህርት አገልግሎት 70.0

ከህክምናና የጤና አገልግሎቶች 24.8

ከቤት ውስጥ አገልግሎቶች 58.6

ከሌሎች 90.6

ጭር..... \$3860.7.....100 %

ከላይ የተመለከተውን መገለጫ የአሁኑ የኢትዮጵያ የኢኮኖሚ አቅጣጫ አገልግሎት በመገመት በዚሁ አቅጣጫ ውስጥ የኢትዮጵያ ሥራ አስኪያጆች የሥራ ድርሻ አገልግሎት ነው ብሉን አንጠይቅ። ሆኖም በዚህ አጋጣሚ መንገድ ለተለመደው የኢኮኖሚ አገልግሎት ከሚደርገው ወጪ ሌላ ገንዘብን በሥራ ላይ በማዋል የሚያበረክተውንና ያበረክተውን ድርሻ መጥቀስ ተገቢ ነው።

ለማሰራት ያህል አገደ ቢንቲራል ጭዛታ ስቶር ከርፖረቲቭ፡ የኢትዮጵያ የኢኮኖሚ አቅጣጫ መብራትና ኃይል ባለሥልጣን፡ የኢትዮጵያ አህል ከርፖረቲቭ፡ የቴሌኮሙኒኬሽን ቦርድ፡ የኢትዮጵያ የትምባሆ ዋናጽላ፡ የኢትዮጵያ ብሔራዊ ባንክን የመሳሰሉትን በቋቋሙ የተቋቋሙ፡ የኦሮሚ ኢንዱስትሪና ልማት ባንክ አ.ማን፡ የኢትዮጵያ ንግድ ባንክ አ.ማን፡ የኢትዮጵያ ተፈጻሚና የሆቴሎች ልማት ከርፖረቲቭ አ.ማን፡ የኢ.ን.ገ.ገ.ገ. የገንዘብ ቁጠባና የመኖርና ቤት የሕዝብ ማኅበርን፡ የአገር ሀብት ልማት አ.ማን፡ የቁጠባና የብድር ከርፖረቲቭን የመሳሰሉትን የገንዘብ አርዳታ የሚያስገኙ ድርጅቶች፡ ሌሎችም አገደ አባዳር የኦሮሚ ልማት ማኅበርን አዲስ ገማን፡ አዋቢ የኦሮሚ ኢንዱስትሪ ማኅበርን፡ የባሕር ዳር ጥጥ ፋብሪካ፡ ፍራገቱ ኢትዮጵያ የመድብር ባሕር ከጣንናን፡ የደብረ ብርሀን ሱፍ ፋብሪካ፡ የልማትና ሆቴሎች ማኅበርን፡ የኢትዮጵያ አየር መንገድን፡ የኢትዮጵያ ቢሮንቶ ፋብሪካን የኢትዮጵያ ነፃጅ ዘይትን፡ የኢትዮጵያ የመድ

ሀገት ቅዱሳ ሥራገ፡ የወረቀት ፋብሪካገ፡ የኢትዮጵያ የገንዘብ መርከብገ፡
የቀርቦት ማሰባሰቢያ፡ የጠርጠርና የጠርጠር ሥራ ለ.ማ.፡ የባሕርና የአ
ድምቅ ማሰባሰቢያ አገልግሎትገ፡ የጠርጠር ሥራ ማገዝገ፡ የሰላም
ኢትዮጵያ የወደር ባሕር ከገንዘብ፡ ራስ ሆረገ፡ የሸራ ማሳሰቢያ ማገዝገ፡
የሆረገና የቀሪው ማገዝገ፡ የመሰባሰቢያ የአካላዊ ማገዝገ፡ በቅርብ
የተደራሰቡ በርዶችና አገልግሎቶች አገልግሎት ለሰላም ማገዝገ፡ የሥ
ራ አሰሪዎች ማሰባሰቢያ ድርጅት፡ የባሕር አገልግሎት አስተዳደር፡ የኢ
ትዮጵያ ጥገና ቅርብ አስተዳደር፡ የአውራ ገደብ ባለ-ሥልጣን፡
የሥጋ በርዶ፡ የኢትዮጵያ ሱና በርዶና የመገንዘብ መገናኛ አስተዳደር
የመሰባሰቢያ የመገንዘብ ድርጅቶች በብዛት ይገኛሉ፡፡

ኢትዮጵያውያን ሥራ አስኪያጆች በገሉ የሥራ መስኮች ያበረከቱት እገልግሎት ከአገሩ የኢኮኖሚ እንቅስቃሴ ከፍላጎት ወደ አገሩ የተለያዩ ነው፡፡ አገረህ በመሆኑም በአገሪቱ ውስጥ ከግዳ ከፍላጎት ወደ አገሩ ከፍላጎት የተለያዩ ነው፡፡

በእርሻ በኩል በተለጋጋ ጥረ ገንዘብ በጤናሰገኙት በኩል እንደ ሱና
የዘይት ዘርፍ ጥራ ጥረ በመግባሉት ያለውን የኢኮኖሚ ከፍል ስንመለከት
የኢትዮጵያውያን ሥራ አሰኪዎች በዛት ከጊዜ ወደ ጊዜ እያደገ በመሄዱ
ለይ መሆኑን እናያለን፡፡

በኢንዱስትሪ በኩል ገን ምንም እንኳ ተሰፋ የሚያገድር ምልክት ቢኖር አስከ ዛሬ ድረስ ገልጾ የሚታይ አይደለም፡፡ በአነስተኛ ኢንዱስትሪዎችና በአጅጉ ጥበብ ሥራ አንቅስቃሴ በኩል ኢትዮጵያውያን አነስተኛ ብዛት ያለው ገንዘባቸውን በዚህ ዓይነት ሥራ አውላውት ስለሚገኙ ሁኔታው የተለየ ነው፡፡

ሌላውን የኢኮኖሚ እንቅስቃሴ በተለይም በአገር ውስጥ ንግድ በኩል ያለውን ስጋመለከትም ተባብሮ ሁኔታ ደጋግመናል፡፡ ሆኖም በውጭ አገር ንግድ በኩል ሁኔታው ተሰፋ የተሰላበት ቢሆንም የኢትዮጵያውያን ሥራ እስከ ይጀምራል ተገባር የተወሰነ ነው፡፡

ለኢትዮጵያውያን ሥራ አስኪያጆች ዕድገት መስጠት

አነሰተኛ ኢገዳሰት ሪፖርትና ዕድገት ተግባር የሚል በአቶ አብነት አበራ የተሻረውን
ይመልከቱ የሥራ አሰሪያጃቸው ድርጅት መጽሔት መጀመሪያ ዓመት ቀ. 1 ገጽ
98 1969 ዓ.ም.ፈ.

ሀሉ ባህላዊና ማኅበራዊ
ለሉ ሀላፊነትን መውሰድ
ሐሉ መሪነትና ማነቃቃት ለማነባበት /
መሉ ገንዘብ
ወሉ የሥራ ዕውቀት፡፡

ባህላዊና ማኅበራዊ መከንያቸው፡ ከኢትዮጵያ ሕዝብ አልፎ አልፎ የንግድና ልማት ሥራ አንፃሪና ለሚያስፈልጉት ቢገኙ አንድ አዲስ ነገር መታየት የለብንም፡፡ ለዚህም ዋና መከንያት ለትርፍ ብሎ መሥራትና መጣጣር አንደ ማታለል የሰውን ገንዘብ ያለአግባብ እንደመውሰድና ወዘተ፡ ስለሚታሰብ ነው፡፡ አንዳንድ ነጋዴዎችም በሌሎች የነገረተ ሰቡ አባሎች ገመቷቸው አንቦ አንዳ ይታይ ይበጋሉ፡፡

ሀላፊነትን መውሰድ ለመቻል / : ጃይ አል ሀንበን በኢኮኖሚና ንግድ መዝ ገብ ያላቱ እንደገለጠው፡ "....አንድ ሥራ አስኪያጅ መን ማፍራት እንላ በትና ሰነት ማፍራት ለሌሎች ማስገኘት / አንዳለበት ለመወሰን በሚወሰደው የራሱ ነፃነት ሀላፊነት አለበት፡፡ የትኛውን የሥራ መንገድ መከተል አንዳለ በትና የመረት የሥራና የካፒታል ሀብቱንም እንዲት አድርጎ ማስተባበር አንዳለበት መወሰን አለበት፡፡ በነፃ ኢኮኖሚ አንድ ሥራ አስኪያጅ የደ መብቶችን ፍላጎት በገመት አውቶ ተዘጋጅቶ ለመጠበቅ መዋከር አለበት፡፡ ስለዚህም መጠራጠሪያው አንድ አንድ የሥራ አስኪያጅ ተቀዳሚ ሥራ ይገመታል፡፡ ሠርተህ የምታወጣውን ነገር በመወሰንና ዕቃው ወደ ገበያ በሚቀርብበት ጊዜ መከከል ያለው የጊዜ ልዩነት ሰፊ ነው፡፡ ይኸውም በሥራ ውጤት በኩል ያለውን ስጋት ያባድገዋል፡፡ በጊዜው ልዩነት መከከል የሚፈጠረው ስጋት ይለወጥ ይሆናል፡ ገን ሌሎች ተወዳዳሪዎች ገበያውን ይጣሩ ተ ይሆናል፡፡"፡፡

ይህ ሀላፊነት ወይም ስጋት ሠርቶ በማፍራትና በሌላ የሥራ አንቅስቃሴ በኩል ከሥራ አስኪያጁ ችሎታዎች አንድ ከፍል ነው፡፡ አስራስፋው ጥያቄ ኢትዮጵያውያን የሚመጣባቸውን ሀላፊነት ለመቀበል ዝንባሌ አላቸው ወይስ የላቸውም የሚል ነው፡፡ በጠቅላላው አነጋገር የዚህ ጥያቄ መልስ የላቸውም የሚል ነው፡፡ የዚህም ዋና መከንያት ማንኛውንም ሥራ በገልጽ ከመያዝ ስለሚቀጠቡ ነው፡፡

መሪነትና ማነቃቃት ለማነባበት / : የንግድና ልማት ሥራን ማስተዳደር ሁኔታዊ ነገር ስላለበት የሥራ ዓላማ እንዲታሰብና ማነቃቃትን የሚጠይቅ ሥራ ነው፡፡ ከዚህም በላይ አንድ ሥራ አስኪያጅ ባለው የሥራ ተግባር ለሚፈ ጽግው አንቅስቃሴ ጥሩ አስተባባሪና አስተዳዳሪ እንዲሆን እንዲህም ለሚመ ራው ድርጅት ጥሩ ስም ማውረስ ስላለበት የመሪነትን ችሎታ የሚጠይቅ ሥራ ነው፡፡

ገንዘብ፡ የበቂ ገንዘብ አጠቃቀም የኢትዮጵያውያን ሥራ አስኪያጆችን ሥራ ለማስፋፋት መበናክል ከሆኑት መከንያቸው አንዱ ነው፡፡

የሥራ ዕውቀት፡ መደበኛ ትምህርት ወይም በሥራ ገበታ የሚሰጥ ትምህርት ለሥራ መዋራት ችሎታ አስፈላጊ ነገር ነው፡፡

የወደፊት ሁኔታ፡ የኢትዮጵያውያን ሥራ አስኪያጆች ተገባር ለመጣው ጊዜ ተስፋ ያለው ለመሆኑ ብዙ ዎከንያቶች አሉ፡፡ በመጀመሪያ የመጠቀስ ዋና ዎከንያት በዙፃቸው ወጣቶች በገንደኛ ልማት ሥራ ትገል ላይ በሚያደርጉት ውድድር የሚታየው የተጠበጠ ለውጥ ነው፡፡

ባለፉት ጊዜያቶች በመንገዳት አርባቷ በተለያዩ የትምህርት ደረጃዎች ትምህርትቷቸውን ያጠናቀቁ ወጣቶች ዋሰንና ያለበት ተባሉ የሚታመንበትን የመንገዳት ሥራ ብቻ ይመርጡ አንደኛውን በዚህ አጋጣሚ መጥቀሱ የሚገባ ነው፡፡ ይህ ዓይነት አስተባባብ በአሁኑ ጊዜ የገል ጁሮች ሥራ ተፈ ላጊነት ያለው ሥራ አያሆን በመሄድ ላይ ነው፡፡ ይህ ተስፋ የሚያሳድር ዝግባሉ አገላጩ ዎከንያት ከሆኑት ሁኔታዎች አንዱ ደህና ደመወዝ ስላ ለበት ነው፡፡

ሁለተኛው ዎከንያት ጊዜው አያለፈ በሂደት ዋጥር በመንገዳት ጁሮች ያለው የሥራ ዕድል የተወሰነ ሆኖ በመሄድ ላይ በመሆኑ ነው፡፡

በተጨማሪም ብዙዎች ኢትዮጵያውያን ተግራምታዊ በገንደኛ ሥራ አስተዳደር ትምህርት ማሰልጠን ለመጣው ጊዜ ብቁ ሥራ አስኪያጆች ይገኛሉ ተባሉ አን ዲታመንበት የሚረዳ ነው፡፡

በአሁኑ ጊዜ በሥራ አስኪያጆች ማሰልጠኛ ጁሮት በመካሄድ ላይ ያለ ውን ተገባር መጥቀሱንም ተገቢ ነው፡፡

የጁሮቱ ዓላማ፡-

- ሀ /- ለትገንቦ ኢንዱስትሪዎች ባለቤቶችና ሥራ አስኪያጆችን የገንደኛ ሥራ ትምህርትና የምክር አገልግሎት በመስጠት፡
- ለ /- ለትገንቦ ኢንዱስትሪዎች በድርጅቱ ሊሳ አገልግሎት የሚሰጡትን የብድርና የልማት ጁሮች የምክር አገልግሎት በማበርከት፡
- ለ /- በታላላቅ የመንገዳትና የገል ጁሮች ለመሠረድ ኢትዮጵያውያን የሥራ አስተዳደር አባሎች ትምህርት ገልጋሎቶችና ሊሳም ጠቃሚ ነገሮችን በማበርከት የኢንዱስትሪን የልፍ ልፍ ኢነፍሚ ነክ ተገባሮች ልማት ማሳደግና ማበረታታት ነው፡፡

ለወደፊትም የሥራ አስኪያጆችን ችሎታ ለማሳደግ የሚያበረክተውን ድርሻ ዝቅተኛ ገጽታ የሚሰጠው አይደለም፡፡ የደም ብሉ አንደኛውን የሥራ አስኪያጆችን ሥራ ለማሳደግ መሰናከል ከሆኑት አንዱ የገንዘብ ማነስ ነው፡፡ ሆኖም የብድር ጁሮች በሚያሳዩት ተስፋ የትምህርት አመራር ችግሩ አን ደሚታገብል ተስፋ የተጣለበት ነው፡፡ በማዕዘንቀሳቀስ ንብረትና በሀገራዊ ሥራ ላይ የሚወሰድ በመጠኑ መሪነትን የሚጠይቅ ገንዘብን በሥራ ላይ በማ ዋል የሚታየው ተገባር ለውጥም በባሉ መሰናከሉን አንደሚያሳይነው ተስፋ አለ፡፡

አንዲሁም የኢትዮጵያውያን ሥራ አስኪያጆች የችሎታ መሸጠል ጠቃሚ በ ሆነው የሠራተኞች አቀጣጠር መጠሪያ ላይ የተመሠረተ ነው፡፡ መንገዳትም የሥራ ክፍሎች በጥሩ በገደ የሚሰጡትና በተለይም የወጪ አገር ዜጎችን

የሚጥሩ የሥራ ክፍሎች ሀሳብን ባለው በታችኛው ደረጃ ሊቀረጹ ይችላሉ፡፡
ሥራ አስኪያጆችን እንዲጥሩ የሚያስችልና ጥሩ ሁኔታ የሚያስገኝ መመሪያ
ማውጣት አለበት፡፡

ከዚህም በላይ፡ አብዛኛው የኢኮኖሚ እንቅስቃሴ በተለይም ዕቃ ሠርተ
ው የሚያጥርቡ የሥራ ክፍሎች በውጭ አገር በዎች እጅ ነው ያለው፡፡ እ
ነዚህ የገንዘብ ልማት ድርጅቶች በአገራችን ውስጥ እንዲቀናና እንዲያድጉ
የሚረዳ ስህነት ኢትዮጵያውያን የሌሎች ሆኖ በውጭ ዜጎች ተይዞ መቅረት
የለበትም፡፡ የመቀናትና የማደግ ዕድላቸው ኢትዮጵያውያን በማንበር ተገኝተው
በቨርብና ሥራ እንዲተባበሩ ዋቅው ለማድረግ በሚያስፈልጉት የመመሪያ ለውጥ ላይ
የተመሠረተ እንዲሆን አስፈላጊና ተገቢ ነው፡፡

በተጨማሪም የኢንቨስትመንት ሕጋችንን በማሻሻል የህብረት ሥራ ለመፍ
ጠር የውጭ አገር ባለ ገንዘቦችን ማጋበዝና መማረክ ይገባል፡፡

መደምደሚያ

በአሁኑ ጊዜ ያለው የኢትዮጵያውያን ሥራ አስኪያጆች የሥራ ድርሻና
ተገባር ከገጽ የኢኮኖሚ ክፍል ወደ አገጽ ክፍል የተለያየ ነው፡፡

የኢትዮጵያውያን ሥራ አስኪያጆችን ዕድገት መበናከል የሆኑትን የተለ
ያሩ ምክንያቶች ለመወጣት አስቸጋሪ ሆኖ አይደለም፡፡ ተፈላጊው ጉዳይ
ሁሉ ፈቃደኝነት ያለበት ጥረትና በሥራ ዓለም ግልጽ ተከራይነት ነው፡፡
ይኸውም መሪ በሚሆነው የመንግሥት መመሪያና በግል የኢኮኖሚ ጉዳዮች መተ
ባበር ሊመድ ይችላል፡፡ አሁን ያለው የሥራ ዕድል አላነሰም፡፡ ባለው ዕ
ድል የሚጠቀሙ ወይም አዲስ ሥራ የሚፈለስብ ብቃት ያላቸው በዎች አጥረት
ገን አለ፡፡ በዎች የሥራ ዕድል ራሱ በር አንኳኑቶ እንደሚመጣ ነገር አድ
ርገው ይቀጥራሉ፡፡ ይህ ገን ከአውሳስ የራዋ ነው፡፡ ሥራ አጋጣሚ
በድንገት ከውጭ የሚመጣ አይደለም፡፡ ሁሉጊዜ ከኛ ጋር አለ፡፡ የሥራ
ዕድልና አጋጣሚ ሁሉጊዜ በአካባቢያችን አለ ብለን እናምናለን፡፡ በበኩ
ላችን የሚፈለገን ድርሻ እንድንደርስበት እንድንጠበቀው ብቻ ነው፡፡

አገዱ ነገር በሆነ ቀጥሮ በዕድል የሆነ ነው የሚለውን አነጋገር አ
ልባላለን፡፡ ምክንያቱም የዕድል ሥራ አነስተኛ ነው፡፡ በውስጥ
"ዕድል" የሚለውን ቃል ለመገለጽ አስቸጋሪ ነው፡፡ በበኩሉ የበለጠ ሆኖ
ያገኘሁት የዕድል ትርጉም "...ዕድል ዝግጁነትና የሥራ አጋጣሚ ሲገናኙ
የሚሆን ነገር ነው፡፡... የሚል ነው፡፡ ይህን ትርጉም በመቀበል አገዱ
አገዱ በው በሥራው ወይም በዋናው ላይ አስፈላጊ ዝግጁነት የሌለው እንደሆነ
የሥራ ዕድል ለማግኘት ቢቸልም በዚህ ዝግጁነት ባለማድረግ ጥሩ ሁኔታ ሊያገኝ
አይችልም ለማለት አንድፍራለን፡፡

በመጨረሻም ምንም እንኳን በአሁኑ ጊዜ በሥራ ዓለም የሥራ ማነስ በታ
ችኛው የመወጣጣ ዕጩት ላይ በብዛት ቢገኝም በከፍተኛ ደረጃ ላይ ከፍት
በታ መኖሩን መዘጋጀት የለብንም፡፡

ለዩ ልዩ ግስታወቂያዎች

የኢትዮጵያ ገ.ገ.መንግሥት የንግድ ኢንዱስትሪና የቀጠጥ ሚኒስቴር
የውጭ ንግድና ኢንቨስትመንት ማሰራጨት ድርጅት

የፖስታ ሣ. ቁ. 5685 - አዲስ አበባ

ጉዳዩ: የውጭ ንግድና ኢንቨስትመንት ማሰራጨት ድርጅት መደላወልና ዓላማው::

የዚህ መልእክት ዓላማ የውጭ ንግድና ኢንቨስትመንት ማሰራጨት ድርጅት
ሌቲክ / አገልግሎት ለመገለጥ ነው::

በአጭር አነጋገር ሌቲክ ተብሎ የሚጠራ የዚህ ድርጅት የመጀመሪያ ሥራ
ለውጪ ንግድ ልማትና የኢንቨስትመንት መሰራጨት የመሀል አገናኝ መሆኑ ነው::
የውጭ ንግድና የውጭ ንግድ ኢንዱስትሪ ኢንቨስትመንት አገዳሪና የማድረግ
ጥረት በማድረግም የመንግሥትና የገል ድርጅቶች ሥራ ለማፋጠንና ለማስተ
ከበር ተስፋ ተጥሎታል:: የሌቲክ አስቸኳይ ሥራ በአገር ውስጥና በውጭ
አገር ለሉት የሥራ ድርጅቶች የጥተኛ የመከር አገልግሎት መስጠትና በማገኘት
ውጭ ደረጃ በሚገኙ የመንግሥትና የገል ድርጅቶች መካከል ገንገልና ሀብት
ት አገዳጠር ማድረግ ነው:: በዚህም በላይ አገልግሎት ድርጅቶች የውጭ ን
ግድ ልማትና የኢንቨስትመንት ፕሮግራሞችን ለማፋጠን በሚደርጉት ጥ
ረት ሌቲክ በበሉት ድጋፍ የተሞላበት አገልግሎትን ያበረክታል:: ለመንግ
ሥት ፕላን አውጪዎችና መሪዎች በሚደርጉት የጋራ የውጭ ንግድ
ኢንቨስትመንት ፕሮግራም ይረዳል::

በመጀመሪያ መሠረታዊ ጥናት ማከናወንን መረጃዎች መስጠትን የሥራ ፕሮ
ግራም ማውጣትን ስለሚኖር በገል የሥራ መስክ ለተሰማሩት በሌቲክ መፈጸም
ያለባቸው አድራጎች አገልግሎት ሊገኝባቸው የጥ በቀስ በሥራ ላይ ይውላሉ::

ሌቲክ ሥራውንና የሚሰጠውን አርዳታ በሚገባና በተግባር አኳኑን ለማ
በርከት ሲደረግ አዲስ ኢንቨስትመንትን ለማሰራጨት ለልዩ ልዩ የሥራ ሙሉዎች
የውጭ አገር ገበያ መፈለግና ወደ ውጭ ለመላክ የሚችሉትን አዳዲስ የሥራ
ሙሉዎች አገልግሎትና አገልግሎት ለማድረግ ነው::

የሌቲክ ዓላማና ሥራ ፍጻሜ አገዳሪነትና ከገቡ ሊደርስ የሚችል ዘመን
ም በንግድ ሥራ ዘርፍ በሚገኙት የማድረግ ትብብር ነው:: ሌቲክ በኢ
ንቨስትመንትና በውጭ ንግድ ሥራ ከተሠማሩትና ለመሠማራት ከሚያስችሉ ሁኔ
ታዎች ደረጃ ገንገልና ውይይት ለመመሥረት ሀብት አለው:: በዚሁ አጋጣሚ
ሌቲክ አስተዳደሩን ይወግዳል::

በዚሁ አዲስ የሥራ መስክ የመታበረከትን ተከራይነት በደስታ አገናኝ
በለዋለን::

አዎፍ ዘለፍ
ሚኒስትር ደ - ሊታ

የኢትዮጵያ ገንዘብ ገንዘብ መገንዘብ የኢሰብከት ሪፖርት

ኢ.ኢ.ኦ. ከጥር 9 1974 ዓ.ም. ጀምሮ በተጠመረው የገንዘብ ዋጋ መከፈት የሚገኝ የኢሰብከት ማገገሚያ በቀረበው አባታታ መሠረት በጠቅላይ ገዛቱ በሚገኙ አገልግሎት በፊት አዋጅ/ ሚኒስቴር ተቆጣጣሪ / ከተጠና በኋላ የጋራ አገልግሎት ተስተካክሎ ኢ.ኢ.ኦ. ከሚያዝያ 1 1974 ዓ.ም. ጀምሮ በገንዘብ መገንዘብ አገልግሎት የተወሰነ መሆኑን እና ታወቀለን፡፡

<u>የአገልግሎት ዓይነት</u>	<u>የዓረፍ ታሪፍ</u>	<u>አዲስ ታሪፍ</u>
ለመብራት / የገንዘብ አገልግሎት /	24 ሣን. በኪሎዋት	24 ሣን. በኪሎዋት
ለመገንዘብ መብራት	15 ሣን. በኪሎዋት	15 ሣን. በኪሎዋት
የአገልግሎት ዋጋ	1 ብር በወር	1 ብር በወር
ለጋሪ		
ለመጀመሪያው 500 ኪሎዋት በወር	16 ሣን. በኪሎዋት	19 ሣን. በኪሎዋት
ለመጀመሪያው 500 ኪሎዋት በወር	14 ሣን. በኪሎዋት	17 ሣን. በኪሎዋት
በላንስ	13 ሣን. በኪሎዋት	15 ሣን. በኪሎዋት
ለጋሪ አገልግሎት ዋጋ		
ለባለ አገልግሎት ረዝ	1 ብር በወር	1 ብር በወር
ለባለ ሠራተኛ ረዝ	5 ብር በወር	5 ብር በወር
ለጋሪ አገልግሎት		
ለመጀመሪያው አገልግሎት ኪሎዋት በወር	12 ሣን. በኪሎዋት	
ለመጀመሪያው መቶኒ ኪሎዋት በወር		
በላንስ		9 ሣን. በኪሎዋት
ለማከሰ ዲሞን	7 ሣን. በኪሎዋት	6 ሣን. በኪሎዋት
ለአገልግሎት	6 ብር በወር	10 ብር በወር
የማዘጋጃ ቤት ገብር	5 ብር በወር	100 ብር በወር
	አስተላወጦ	
ስለ ዝቅተኛው ጋሪ የተወሰነ መቶ		
	አስተላወጦ	

ዝቅተኛው የኢንፍራሬት ታሪፍ ዋጋ

ለማከሰ ዲሞን በላንስ 12 ወራት በከፍተኛው ጥቅም ውስጥ በአሥር ብር በኪሎዋት ገብቶ ይገኛል፡፡ ልዩ ቅናሽ ቀርቶታል፡፡

ይህ ታሪፍ ለገንዘብ መሆኑ ነው፡፡

የኢርትራ ጠቅላይ ገዛት
የሥራ ሚኒስቴር ከፍል፡፡

በኢትዮጵያ የመጀመሪያው በግል ድርጅት የተቋቋመ ባንክ
በሙሉ የተከፈለ ካፒታል የኢት. ብር 5,000,000



THE FIRST PRIVATELY ESTABLISHED BANK

Capital: Eth. \$ 5,000,000 fully paid up

አ ዲ ስ አ በ ባ ባ ን ክ አ . ማ . ADDIS ABABA BANK S. C.

ዋናዎቹ ዓለም አቀፍ የባንክ ግንኙነቶች :

ብሔራዊና ግሪንድላይስ ባንክ ለንደን

PRINCIPAL CORRESPONDENTS AND ASSOCIATES :

NATIONAL AND GRINDLAYS BANK LONDON

ዋና መሥሪያ ቤት :

ራስ ደስታ ዳምጠው ጉዳና
የፖስታ ሳጥን ቀ. 751
አዲስ አበባ
ቲሌክስ 21058
ስልክ 448285 - 7
448518 - 9

Head Office :

Ras DESTA DAMTEW Av.
P. O. Box 751
ADDIS ABABA
Telex 21058
Phone 448285 - 7
448518 - 9

ለቁጠባ ሂሳብ የሚከፈለው ወለድ 6 %

SAVINGS ACCOUNT INTEREST 6 %

አዲስ አበባ ባንክ ሁሉንም ዓይነት የባንክ ሥራ ይፈጽማል ።
ALL TYPES OF BANKING BUSINESS UNDERTAKEN

የምሥራቅ አፍሪቃ የንግድና የአገልግሎት
ድርጅት ኃላፊነቱ የተወሰነ ማኅበር

የፈረንሳይ ሽቶችና ቅባቶች

East Africa Trading and Services
Pvt. Ltd. Co.

General Importers & Exporters

French perfumes and cosmetics

Tel. 115638

P. O. Box 1012 - ASMARA

Tel. 552480

P. O. Box 4435 - ADDIS ABABA

የቪታሊ መጠጦች ፕ.ሊ.ኮ.

የወይን ጠጅ ፣ አልኮል ፣ አፕሪቲቭ ፣ የስኳር ጭማቂ

ሳሙኤል ይገዙ መንገድ ቁ. 16 — የፖስታ ሣጥን ቁ. 917 — ስልክ ቁ. 110451

አ ሥ መ ራ

PRODOTTI VITALE P. L. C.

WINES, LIQUORS, APERITIVES, SYRUPS

16, Samuel Iggezu Str. — P. O. Box 917 — Tel. 110451

A S M A R A

TRADE AND DEVELOPMENT BULLETIN

Published monthly by the Chamber of Commerce, Industry,
Agriculture and Handicraft of Eritrea.

Ras Makonnen Avenue - P. O. Box 856 - Tel 111388.

ASMARA - ETHIOPIA

Trade and Development Bulletin is given free of charge
to all members of the Chamber. Price to non - members
Eth. \$. 1.- per copy.

Vol. 3 No. 6

April 1974

CONTENTS

From The Editor's Desk	Page	16
Economic Highlights	"	17
Chamber Diary	"	19
The Ethiopian Entrepreneur and The Business Climate in Ethiopia	"	21
Notices	"	27
Fairs	"	29
Shipping	"	30
Prices	"	32
Trade Statistics	"	35
Trade Enquiries	"	41

OFFICERS OF THE CHAMBER

Presidents: Kegn. Sunabara M. Dammana
V/President for Commerce: Ato Bereket Ab Mehret Ab
V/President for Industry: Ato Yemane B. Ghebru
V/President for Agriculture: Dr. Vittorio Nastasi
V/President for Handicraft: Dr. Kiros Woldelul
Executive Secretary: Ato Kifle M. Zerom

FROM THE EDITOR'S DESK

The economic development or growth of a country depends on a number of factors. Apart from the traditional factors of production, that is, land, labour and capital, another factor which is also generally recognized as an important instrument of development is the entrepreneur. Entrepreneurship or entrepreneurial ability connotes the ability to organize, manage and assume responsibility for a business or other enterprise. The role played by entrepreneurs in our present world full of economic risk and uncertainty is indeed of crucial importance.

In developing countries such as Ethiopia the Government involves itself in various economic ventures other than those normal infrastructural activities due to lack of private initiative. Such a role of the Government, however, should be provisional, that is, until such time when it will be taken over by private entrepreneurs.

Our present issue's feature article is entitled "The Ethiopian Entrepreneur and the Business Climate in Ethiopia" from a talk delivered at the University of Asmara by Ato Yemane B. Ghebru, the Vice President of the Chamber.

To start with Ato Yemane gives a brief analysis of the current role of the Ethiopian entrepreneur. He then proceeds to analyse the bottlenecks that hamper the growth and performance of Ethiopian Entrepreneurs and concludes by pointing out the need for a change of policy especially by economic enterprises already in operation both by inviting Ethiopian investment participation in their business ventures and employing Ethiopian nationals with entrepreneurial ability in responsible positions.

ECONOMIC HIGHLIGHTS

PRIME MINISTER ADDRESSES PARLIAMENT'S JOINT SESSION

Speaking about the general economic problems of the country during his historic address to the Ethiopian Parliament on May 9, 1974, H.E. Lij. Endalkachew Makonnen, the Prime Minister, stated that inflation is a world wide problem now upsetting every nation's life conditions and that the only solution is fighting it with tightened belts. He said that the recent policy statement of the Cabinet outlines what is to be done on political, social and economic sectors and that the austerity programme is part of the concerted effort to be implemented by every citizen of the country. He reiterated the Government's pledge on the equitable distribution of the nation's wealth, more involvement of the people in development programmes, and the high priority to be given to the development of rural areas.

FREEZE ON GRAINS AND OILSEEDS PRICES ANNOUNCED

The Grain Board announced on May 17, 1974 price freeze on all grains and oil seeds and fixed marginal profit of traders at a maximum of 5%.

The announcement revealed that traders will not be allowed to increase prevailing prices of all kinds of grains until the next harvest when another public notice will be issued. Committees will decide on the "fair and just" ceiling prices in the market and make suggestions as to what could be done to rectify and stabilize prices in their respective areas. Violation of the regulations involves punishment of up to five-year imprisonment and fined between \$.1.000 to \$.5.000. Traders can now make a maximum of \$.2 profit from the best quality teff, \$.1.25 per quintal of wheat, \$.1.25 from a quintal of Sorghum, \$.2.25 from neug and \$.1.75 from linseed. The regulation being enforced affects most of the agricultural products whose export has been banned to any other country except Djibouti recently.

\$.19mm. AGREEMENT ON FEEDER ROADS SIGNED

Two agreements were signed on May 16, 1974 between the Imperial Highway Authority and two contracting firms for the construction of feeder roads in Hararghe and Kaffa Governorates General at a cost of more than 19 million dollars.

Under the agreement the Ethiopian Roads and Buildings Construction Company will build the 42-kilometre Ghelemso-Mechara road in the Hararghe Governorate General at a cost of nearly 8,290,000 dollars. Work on the road project has already begun and is expected to be completed within two years. The 48 kilometre Agaro-Ghera road project is expected to cost more than 11,127,000 dollars and will be completed in two years.

OPERATION TO REOPEN SUEZ CANAL STARTS

The first phase of operations for the reopening of the Suez Canal have begun, and it is predicted that the world's most famous "short cut" could technically be open to shipping late next year.

American and British navy ships are helping to detect and clear the mines and other explosives in the waterway. Some 400 American specialists with their heavy electronic equipment are due to arrive by air to take part. In 1966, prior to the June 6, 1967 closure, the canal accounted for 13.7 percent of world maritime traffic.

CHAMBER DIARY

AGRICULTURALISTS AND EXPORTERS MEETING

Vegetable growers and exporters negatively affected by the recent Civil Aviation strike held a meeting at the Chamber on May 6, 1974 presided by the President of the Chamber, Kegn. Sunabara M. Dammana to discuss the loss incurred and nominate a committee for the preparation of a report on the loss involved. The Committee then nominated held a number of meetings and finalized the requested report which has been subsequently submitted to the Ministry of Agriculture.

NEW MEMBERS - WELCOME TO THE CHAMBER

ABDULMENAN MOHAMED KIAR

38, Hailemariam Mammo Str.

P.O.Box: 846 - Tel. 117646 - Asmara

- General Import and Export - Wholesale.

AMER ABDUSALAM

19, Cambara Street

P.O.Box: 1456 - Tel. 113347 - Asmara

- Technical white oil, Petroleum, Implex-tins and glass

FABRICOTTON

185, Queen Elizabeth II Avenue

P.O.Box: 166 - Tel. 116862 - Asmara

- Hand woven fabrics, embroidered garments and wall hangings, carpet manufacture, textile design, doll manufacture, Packaged frankincense.

PACE PIETRO

81, Haile Selassie I Avenue

Tel. 110164 - Asmara

- Import Export "Wholesale and Retail

Import: Sport goods, outfits, yarns etc.

CASTELPIETRA EZIO

40, Queen Elizabeth II Avenue

P.O.Box: 1008 - Tel. 111268 - Asmara

- Fresh meat and pork for exportation.

SEDAO NEW ELECTRICITY TARIFF

During its meetings of May 16, and 24, 1974 the Board of Counsellors examined the new electricity tariff of SEDA0. The Chamber's letters and telegramme sent to the concerned authorities stressing the foreseen negative impact of the increase in the price of furnace oil and the visit made to Addis Ababa by the delegation of the Chamber in connection with the Control of Prices were recalled. Realizing what grave repercussion the new increase in the electricity tariff would undoubtedly entail, it was decided to examine the magnitude of its impact (through the Industry Committee of the Chamber) and to bring it to the attention of the concerned authorities with the ultimate purpose of adopting rectifying measures.

WELCOME TO THE CHAMBER

ABDULHAKIM HOSSEIN ELIAS - Services, travel and transport
38, Beldier Street, Addis Ababa
P.O. Box 243 - Tel. 111104 - Addis Ababa
- General Import and Export, Furniture, Carpets, etc.

AMER ABDULHAKIM

19, Comptons Street
P.O. Box 185 - Tel. 111104 - Addis Ababa
- Technical white oil, Petroleum, Lamps, etc.

TARIQOTTON

75, Queen Elizabeth II Avenue
P.O. Box 166 - Tel. 11682 - Addis Ababa
- Hand woven fabrics, embroidered garments and wall hangings,
cottons, silk, etc.
- Textile designs, doll manufacturers,
Packaged frankincense.

BAO PIRMO

81, Beldier Street I Avenue
Tel. 11014 - Addis Ababa
- Import Export, Furniture and Retail
- Import Export Goods, Cattle, Yarns etc.

CARLETTA ELIAS

40, Queen Elizabeth II Avenue
P.O. Box 1008 - Tel. 11125 - Addis Ababa
- Fresh meat and pork for exportation.

THE ETHIOPIAN ENTREPRENEUR AND THE BUSINESS CLIMATE IN ETHIOPIA

By: Yemane B. Ghebru

INTRODUCTORY REMARKS

One of the factors determining the development or growth of the economy of a country is entrepreneurship or entrepreneurial ability, that is, the ability to organise, manage and assume responsibility for a business or any other enterprise. The other crucial factors of development we all know about, that is, land, labour and capital have an important role to play - especially when employed with the appropriate technology. Yet their impact on the pace of development of a country is limited in the absence or scarcity of entrepreneurs.

With this in mind I will try to present in what follows a brief description of the current role of Ethiopian entrepreneurship and the bottle-necks against its development. However, I do not aspire to present an exhaustive analysis of the subject matter since I do not claim to be an expert in the field irrespective of the fact that I am classified as an entrepreneur by virtue of my day to day activity. Hence I will not concern myself with business principles and management techniques. My presentation will thus be limited to the salient apparent features of the subject matter.

THE PRESENT SETTING

Ethiopia is basically an agricultural country with more than 90% of its population depending for its livelihood on agricultural resources and for that matter to a large extent at subsistence level. Looking at the latest national accounts statistics I could come across, of the total 1969 gross domestic product at current factor cost of about Eth.\$3.860.7 million, agriculture's contribution amounted to Eth.\$2.119.5 million equivalent to about 55% of the total figure. This was followed in order of importance by industries (633.8 million), wholesale and retail trade (319.8 million), transport and communication (142.8 million). Other contributing sectors of high magnitude are comprised of public administration and defence (\$203.9 million), ownership of dwellings (\$147.4 million) etc.

* Adapted from a talk delivered at the University of Asmara on May 8, 1974.

**GROSS DOMESTIC PRODUCT BY INDUSTRIAL ORIGIN
AT CURRENT FACTOR COST - 1969**

AGRICULTURE		2.119.5.....54.9%
- Agriculture	2.011.8	
- Forestry	92.7	
- Hunting	1.2	
- Fishing	3.0	
INDUSTRY		633.8.....16.4%
- Mining & quarrying	9.1	
- Manufacturing	211.5	
- Handicraft & small scale Industry	177.2	
- Building & Constructions	214.3	
- Electricity & Water	21.7	
WHOLESALE & RETAIL TRADE		319.8.....8.3%
TRANSPORT & COMMUNICATION		142.8.....3.7%
OTHER SERVICES		644.8.....16.7%
- Banking Insurance and Real Estate	49.5	
- Public Administration & Defence	203.9	
- Ownership of dwellings	147.4	
- Educational Services	70.0	
- Medical & Health Services	24.8	
- Domestic Services	58.6	
- Other	90.6	
T O T A L		3.860.7...100%

Assuming that the above corresponds more or less to the current production structure of the Ethiopian economy we may now ask what role the Ethiopian entrepreneur is playing.

It would be proper however to point out at this juncture the major role played by the Government in the field of investment other than normal infrastructural investment. As a matter of fact there are a number of Government organizations or public enterprises comprised of Chartered Bodies (such as Central Medical Stores Corporation, Ethiopian Electric Light & Power Authority, Ethiopian Grain Corporation, Imperial Board of Telecommunications, Imperial Tobacco Monopoly, National Bank of Ethiopia) - Financial Intermediaries (such as Agricultural and Industrial Development Bank S.C., Commercial Bank of Ethiopia S.C., Ethiopian Tourism and Hotels Investment Corporation S.C., Imperial Savings and Home Ownership Public Association, National Resources Development S.C. and Savings and Mortgage Corporation) Share Companies (other than Financial

Intermediaries - Abadir Agriculture Development Company, Addis Tyre, Awassa Agro-Industrial Company, Bahar Dar Textile Mills, Chemin de Fer Franco Ethiopien, Debre Berhan Wool Factory, Development and Hotels Company, Ethiopian Airlines, Ethiopian Cement Corporation, Ethiopian Petroleum, Ethiopian Pharmaceuticals, Ethiopian Pulp and Paper, Ethiopian Shipping Lines, Ethiopian Tannery, Glass and Bottle Making Company, Maritime and Transit Services, National Coffee Processing Company, Northern Ethiopian Railways, Ras Hotels, Rubber & Canvas Shoe Company and Société Hotelière du Tourisme) - Board & Agencies Established by Charter (such as Awash Valley Authority, Centre for Entrepreneurship and Management, Civil Aviation Administration, Ethiopian Antiquities Administration, Imperial Highway Authority, Livestock and Meat Board, National Coffee Board of Ethiopia, National Lottery Administration, Road Transport Administration).

Note must be made of the fact that in public enterprises like the above enumerated the entrepreneurial elements of risk and decision making are separated in the sense that the decision remains with the Board and/or the management and the risk with the tax payers and other shareholders if any.

The role played by Ethiopian entrepreneurs in the private sector varies from one field of economic activity to another and for that matter from one region of the country to another.

If we look at the agricultural sector of the economy and especially at the cultivation of cash crops, such as coffee, oil seeds and pulses, we note that the number of Ethiopian entrepreneurs is gradually growing.

The industrial sector however does not reveal a bright picture so far although there are encouraging signs. The situation with respect to cottage industries and handicraft activities is quite different since in this sector there is a great number of Ethiopians who have invested their scarce financial resources.

Looking at other economic activities especially in the field of domestic trade we see a similar phenomena. However, in the field of foreign trade the role played by the Ethiopian entrepreneur is still limited although the trend is quite encouraging.

FACTORS INHIBITING THE GROWTH OF ETHIOPIAN ENTREPRENEURS

The factors inhibiting the growth of Ethiopian entrepreneur could be many. For the purpose of our analysis it would be sufficient to concentrate on the following main factors:- (°)

- a) - Cultural and Social
- b) - Risk Taking
- c) - Initiative and Leadership
- d) - Financial
- e) - Business Knowledge.

(°) Asheber Abera, "Small Enterprises and their Development" The Manager and Entrepreneur, CEM, Vol.I No.1, 1969 pg.18.

Cultural and Social Factors: It is not uncommon to find out amongst some segments of the Ethiopian population a negative attitude towards business undertakings. Reasons behind this unfortunate stand could be based on the notion that profit making entails deceitful practice, exploitation etc. Certain trades are also considered by some below their dignity or unacceptable for fear of being looked down or discriminated against by other members of the society.

Risk Taking: According to the Directory of Economics and Commerce by J.L. Hansen, "The entrepreneur is responsible for such economic decisions as determining what to produce and how much to produce. He must also decide what method of production to adopt and in what proportions to combine his resources of land, labour and capital... in a free economy entrepreneurs will try to anticipate the demand of consumers. Consequently, the bearing of uncertainty is regarded as the primary function of the entrepreneur... uncertainty comprising those risks against which it is not possible to insure. The interval time between the decision to produce and the commodity coming on to the market has considerably lengthened, and this greatly increases the risks of production - the risk that demand in the interval may change or that other producers may enter the market".

The element of risk taking being part and parcel of any entrepreneurial ability be it in the case of production or any other form of business activity, the question is thus whether Ethiopians in general do have the inclination of taking risks or not. The answer is generally speaking no. This is mainly due to limited exposure to business undertakings.

Initiative and Leadership: Entrepreneurship entails initiative in a business world governed by competition. At the same time it also entails leadership ability since an entrepreneur by virtue of his task has to be a very good coordinator and administrator of his activity as well as a builder of reputable name for his organization.

Financial Resources:- One of the bottle-necks in the exploitation of Ethiopian entrepreneurship is lack of sufficient financial resources.

Business knowledge: Formal or on the spot training for the development of entrepreneurial ability is another important factor.

THE FUTURE OUTLOOK

The foreseeable future role of Ethiopian entrepreneurs could be promising for a number of apparent reasons. One main and relevant reason that could be brought forward is the positive change currently taking place in the attitude of the young generation towards running or being employed in business ventures.

It is proper to point out at this juncture that in the past young Ethiopians who attended and successfully completed different levels of education normally under total Government subsidy used to seek almost with no exception so called "secure" Government posts. This practice is fortunately no more the rule of the day. Preference is nowadays attached more to employment in private undertakings. This new encouraging trend is due among others to the relatively better pecuniary returns of private sector employment. Note must be made also of the fact that employment opportunity in Government organization is getting limited with the passage of time.

Moreover the training of more Ethiopian students in business management lends one to look into the future with confidence as to the supply of potential entrepreneurs.

The role already and presently being played by the Centre for Entrepreneurship and Management must be equally stressed. The objectives of CEM being the fostering and facilitating of industrial and economic development through:

- a) - practical training and advisory services for the owners and managers of small scale enterprises,
- b) - advisory services to credit and development institutions which provide credit and other services to smaller enterprises,
- c) - training for Ethiopian managerial staff working in larger enterprises, public and private, including services and utilities,

its future role towards the improvement of the entrepreneurial ability of existing business executives and the enhancement of potential entrepreneurs should by no means be minimized.

As pointed out earlier one of the factors inhibiting the growth of entrepreneurs is the scarcity of financial resource at the disposal of existing and potential entrepreneurs. This will be hopefully improved through more encouraging policies of credit institutions and the change in the trend of investing in real estates or buildings which calls for minimal managerial needs.

The development of Ethiopian entrepreneurial ability depends also on the constructive employment policies of existing firms and those to be established in the future. The Government should introduce a more effective policy making it mandatory for business undertakings, especially firms employing foreign personnel, to employ Ethiopians with entrepreneurial potential in responsible positions.

Besides many economic activities especially in the manufacturing fields are at the moment in foreign hands. These economic activities must not, if ever, they are to continue and prosper in this country, remain isolated as distinct

entities exclusively dominated by a particular group detached completely from the participation of Ethiopians under every aspect. It is essential and logical that their continuity and prosperity will entirely depend on their initiation of a policy of assimilation, that is, inviting Ethiopian participation either in the form of a partnership, joint venture or equity participation. In addition by modifying and improving our foreign investment laws we have to invite and attract more foreign investment to the country for mixed ventures.

CONCLUDING REMARKS

The current role of the Ethiopian entrepreneur varies from one sector of the economy to another.

The various factors inhibiting the growth of entrepreneurs in Ethiopia are not insurmountable. It is mainly a question of concerted action and more exposure to the business world.

Such an exposure could be accelerated through conducive Government policies and the cooperation of the private sector of the economy.

I must say opportunities are not lacking today, but men capable of capitalizing on existing opportunities or of creating new ones are in short supply. People often refer to opportunity as something that comes knocking on the door. This in fact is not true. Opportunity is not something that suddenly appears from out of nowhere.

I believe that opportunities are all around us all the time. All what is needed from our part is to reach up and pluck them.

Personally, I do not agree with the concept that whenever something happens it does happen due to luck for luck plays a minor role. Actually it is very difficult to define "LUCK" but the best definition I came across reads "LUCK OCCURS WHEN PREPARATION AND OPPORTUNITY MEET". With this definition in hand, I dare say that if one lacks the proper preparation in his field or profession be sure that even if he will be able to have or grasp an opportunity he will never be able to capitalize or exploit same for he has no preparation.

In conclusion one must not forget that there is always a room at the top in the business world today despite the present unemployment on the lower rungs of the ladder.

NOTICES

IMPERIAL ETHIOPIAN GOVERNMENT
MINISTRY OF COMMERCE, INDUSTRY & TOURISM
EXPORT PROMOTION & INVESTMENT CENTER
P.O.Box 5685 - Sahle Selassie Bldg. - ADDIS ABABA

Subject: THE ESTABLISHMENT AND OBJECTIVES (FUNCTIONS) OF THE
EXPORT PROMOTION AND INVESTMENT CENTER - EPIC

Dear Sirs,

The purpose of this letter is to inform you of the establishment of the Export Promotion and Investment Center, EPIC.

The primary objective of the establishment of EPIC is to act as a focal point for export development and investment promotion. It hopes to harness and co-ordinate public and private efforts in a sustained campaign for export development as well as investment in export-oriented industries.

EPIC's immediate concern is to give direct advisory services to the business communities here and abroad and to facilitate communication and co-ordination at all levels between the various private and public sectors concerned. Moreover, EPIC will undertake independent and supporting activities to accelerate the flow of export development and investment projects and to facilitate their successful implementation. It will also assist Government planners and policy makers in planning an integrated export and investment programme.

Since considerable efforts will initially be directed to basic studies, data collection, and the establishment of work programmes, the detailed activities to be rendered by EPIC, to the private sector, will be gradually introduced on a priority basis.

EPIC is organized to render its services and assistance efficiently and effectively in order to enhance new investment ventures, find new outlets for particular products and develop new export products within existing firms.

EPIC's objectives can be achieved and its functions fulfilled only through forthcoming and continued co-operation from all members of the business community. EPIC is planning to meet all those who are engaged, or intend to engage in investment or export expansion activities, and from the outset intends to establish permanent contacts and consultation. EPIC, therefore, takes this opportunity to solicit your interest and comments.

We welcome your participation in this new venture.

Yours sincerely,
Imru Zelleke
Minister of State

NOTICE

IMPERIAL ETHIOPIAN GOVERNMENT

After due process of expert studies of the application submitted by SEDAO Electricity S.C. to the Governorate General of Eritrea for reconsideration of its tariffs on electricity services: due to the fuel price increase dated 9th January 1974, the public is hereby notified that the following tariffs are temporarily in force effective from 1st April 1974.

TYPE OF SERVICE

Lighting
Street Lighting
Lighting Service

<u>OLD TARIFFS</u>	<u>NEW TARIFFS</u>
24 cents/kwh	24 cents/kwh
15 " "	15 " "
1 \$/month	1 \$/month

POWER

First 500 kwh/month
Same for Massawa
Balance of kwh/month
Power Service, monophase
Power Service, threephase

16 cents/kwh	19 cents/kwh
14 " "	17 " "
13 " "	15 " "
1 \$/month	1 \$/month
5 \$ "	5 \$ "

INDUSTRIAL POWER

First 1.000 kwh/month
First 100.000 "
Balance of "
Maximum demand charge
Fixed charge

12 cents/kwh	-----
-----	9 cents/kwh
7 cents/kwh	6 " "
6 \$/month	10 \$/month
5 \$/month	100 \$/month

N.B. Municipal Taxes and Low Power Factor Penalty: unchanged
Minimum charge for industrial tariff: on highest Maximum
Demand of previous 12 months at the rate of 10 \$/Kw. All
special discounts: abolished the new tariffs would be considered
as temporary.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

NEW FIRM

NAME: "THE NATIVE OF ALI GHIDER BUS TRANSPORT CO. P.L.C."

BUSINESS PURPOSE: - To carry on the activity of the
Transportation of persons, their baggage or goods by buses
from Ali Ghider to Tessenei and anywhere in the Gash and
Setit Area.

CAPITAL:- Eth.\$21.000.-

HEAD OFFICE:- Ali Ghider

DURATION:- Unlimited.

FAIRS

FAIRS AND EXHIBITIONS

- BILBAO: International Samples Fair - June 22/July 1, 1974
- MALTA: International Trade Fair - July 1974
- JONKÖPING: International Trade Fair for Agriculture and Horticulture - June 6/13, 1974
- HERNING: Agricultural Show - June 1974
- SANTAREM: Ribatejo Agricultural Fair - June 1974
- TEL-AVIV: International Trade Fair - June 4/22, 1974
- BOGOTA: International Trade Fair - July 13/28, 1974
- NEW YORK: National Electronic Packaging and Production Exhibition - June 18/20, 1974
- MALVERN: Three Countries Agricultural Society's Show - June 11/13, 1974
- POZNAN: International Technical Fair - June 9/18, 1974
- LISBON: International Trade Fair - June 12/23, 1974
- MUNICH: International Exposition of the Technology of Forestry and Forestry Industries - June 20-26, 1974

SHIPPING

SHIPS HANDLED BY GELLATLY HANKEY & CO. (ETHIOPIA) S.C.
Tel.116600 - 110598 - Asmara

Arrivals at Massawa - Tel.552155

S/S. "GEORGE WALTON" - 14/6 - Proceeds to New York, Baltimore, New Orleans, Huston and Galveston.
S/S. "SHIGA MARU" - 26/6 - Proceeds to Keelung and Japan.
S/S. "NAGANO MARU" - 3/7 - Proceeds to Jeddah, Hodeidah & Aqaba.
S/S. "MAHSUD" - 8/7 - Proceeds to Jeddah, Aqaba and Port Sudan.
S/S. "FUTAMI MARU" - 14/7 - Proceeds to Keelung and Japan.

Arrivals at Assab

S/S. "SHIGA MARU" - 29/6 - Proceeds to Keelung and Japan.
S/S. "FUTAMI MARU" - 17/8 - Proceeds to Keelung and Japan
S/S. "TREBARTHA" - 31/7 -

SHIPS HANDLED BY SAVON & RIES (Ethiopian Shipping) Co. P.LC.
Tel.110073 - 110087 - Asmara

Arrivals at Massawa - Tel.552569 - 552251

M/V. "ARAXOS" - 10/6 - From Persian Gulf, proceeds to Assab and Persian Gulf.
M/V. "ARMATAN" - 14/6 - From North Continent, proceeds to Hodeidah, Assab and NorthContinent.
M/V. "KORSHAMN" - 16/6 - From NorthContinent, proceeds to Hodeidah, Assab and North Continent.
M/V. "KRZYWOUSTY" - 17/6 - From North Continent and East Africa, proceeds to Jeddah, Aqaba, Port Sudan, East Africa and North Continent.
M/V. "IBN KHAIDDOON" - 20/6 - From Persian Gulf, proceeds to Muscat, Dubai, Kuwait and Bahrain.
M/V. "G. OLDENDORFF" - 25/6 - From North Continent, Marseille and Genova, procedds to Port Sudan and Jeddah.
M/V. "FLEETBANK" - 10/7 - From North Continent and Genova, proceeds to Jeddah, Aqaba, Port Sudan and Aden.
M/V. "KING MINOS" - 13/7 - From North Continent, proceeds to Hodeidah and Assab.
M/V. "CORINTHIC" - 27/7 - From North Continent and Genova, proceeds to Jeddah, Aqaba, Port Sudan and Aden.

Arrivals at Assab - Tel.660042 - 660348

M/V. "HELLENIC DESTINY" - 10/6 - From United States and Port Sudan, proceeds to Djibouti, Mombasa and United States.
M/V. "ARAXOS" - 12/6 - From Persian Gulf, proceeds to Persian Gulf.
M/V. "KORSHAMN" - 21/6 - From North Continent proceeds to North Continent.
M/V. "G. OLDENDORFF" - 23/6 - From North Continent, Marseille and Genova, proceeds to Massawa, Port Sudan and Jeddah.

M/V. "HELLENIC SPLENDOR" - 29/6 - From United States and Port Sudan, proceeds to Djibouti, Mombasa and United States.
 M/V. "JAGIELLO" - 3/7 - From North Continent and East Africa, proceeds to North Continent.
 M/V. "FLEETBANK" - 4/7 - From North Continent and Genova, proceeds to Massawa, Jeddah, Aqaba, Port Sudan, Aden and North Continent.
 M/V. "HELLENIC GRACE" - 4/7 - From United States and Port Sudan, proceeds to Djibouti, Mombasa and United States.
 M/V. "KING MINOS" - 19/7 - From North Continent, proceeds to North Continent.
 M/V. "CORINTHIC" - 25/7 - From North Continent and Genova, proceeds to Massawa, Jeddah, Aqaba, Port Sudan and Aden.

SHIPS HANDLED BY CONTOMICHALOS SONS (Red Sea) LTD. Tel. 110379

M/N. "CASTELA" arrival at Assab: Massawa towards the half of June proceeds to Jeddah, Port Sudan and Adriatic
 M/N. "SPLENDOR" arrival at Massawa towards the first half of July proceeds to Adriatic

SHIP HANDLED BY ETHIOPIAN SHIPPING & FORWARDING CORP. Tel. 113090

M/V. "TAIZ" arrival at Massawa towards 15/6 proceeds to Jeddah.

SHIP HANDLED BY G. BOURBOULIS SONS & CO. LTD. - Tel. 111703

S/S. "HELLENIC DESTINY" - arrival at Massawa towards the first half of June proceeds to USA Ports.

SHIP HANDLED BY MATTEO DE MARZO - Tel. 110605

M/V. "ASMARA" arrival at Massawa towards 10/6 proceeds to Djibouti.

SHIPS HANDLED BY F. LLI BIGA - Tel. 110359 - 110362

M/N. "PIERANGELAEMME" from Genova, Djibouti, Jeddah, Port Sudan, arrival at Massawa towards 20/6 at Assab 23/6 proceeds to Barcelona, Marseille, Genova, Livorno and Napoli.

M/N. "VERA CRUZ" from Genova, Marseille, Barcelona, Mombasa, Mogadiscio, Djibouti, arrival at Assab 22/7, at Massawa 25/7 proceeds to Jeddah, Port Sudan, Barcelona, Marseille, Genova, Livorno and Napoli.

M/N. "EICKSFELD" from North Europe, Mombasa, Aden arrival at Massawa 25/7, proceeds to Jeddah, Aqaba, Port Sudan, North Europe, London, Rustock.

M/N. "IGNAZIOEMME" from Genova, Marseille, Barcelona, Mombasa, Mogadiscio, Djibouti arrival at Assab towards 12/8, at Massawa towards 15/8 proceeds to Jeddah, Port Sudan, Barcelona, Marseille, Genova, Livorno and Napoli.

SHIPS HANDLED BY COMPAGNIE MARITIME AUXILIAIRE D'OUTRE MER

"ALCA" from Dar-Es-Salaam, Tanga, Mombasa, Djibouti, arrival 15/6 at Assab and 16/6 at Massawa, proceeds to Eilat.

"NETA" - from Australia, Djibouti, arrival at Massawa 16/6 at Assab 30/6 proceeds to Eilat.

የገበያ ዋጋ

PRICES

የግምገማ ወር የገበያ ዋጋ

MARKET PRICE FOR THE MONTH OF APRIL - 1974

የዕቃዎ ዘርዘር COMMODITIES		መለኪያው UNIT	በኢት. ብር Eth. \$. በር በፀደቅ -- WHOLESALE
<u>አሀሎች - CEREALS</u>		በኩጎ.ባ.	
ነጭ ግሽላ	- White Millet	"	26.50
ቀይ ግሽላ	- Red Millet	"	25.43
ሰገዳ	- Wheat	"	37.00
በቀሎ	- Maize	"	31.00
ገበሰ	- Local Barley	"	===
ነጭ ጢፍ	- Teff White	"	43.70
በርገኛ ጢፍ	- Teff Mixed	"	33.00
ጥቁር ጢፍ	- Teff Brown	"	27.70
<u>ጥራ ጥራዎች - PULSES</u>			
ሽጦበራ	- Chick Peas	"	37.41
ኦተር	- Peas	"	34.00
በጃላ	- Beans	"	34.00
መሰር	- Lentils	"	63.37
<u>የዘይት አሀሎች - OIL SEEDS</u>			
በሎ	- Sesame Seeds	"	99.37
ተሰባ	- Lin Seeds	"	43.16
ኔግ	- Neug Seeds	"	47.75

ከአሀል በር - አሙራ ቅርገጣፍ የተገኘ::

SOURCE: GRAIN BOARD - ASMARA BRANCH.

MARKET PRICES FOR THE MONTH OF APRIL 1974

33

ሸር	- Shiro	ኪ. ግ. Kgs.	0.40
ቀንዳ በርበረ	- Pepper	"	6.25
የቢሉን ሽይ ቅጠል	- Ceylon Tea	"	7.00
1ኛ የጥጥ ሥጋ	- 1st Quality Veal	"	3.50
2ኛ " "	- 2nd " "	"	3.00
3ኛ " "	- 3rd " "	"	2.50
4ኛ " "	- 4th " "	"	1.50
1ኛ የበረ ሥጋ	- 1st " Beef	"	3.00
2ኛ " "	- 2nd " "	"	2.50
3ኛ " "	- 3rd " "	"	2.25
4ኛ " "	- 4th " "	"	1.00
አገጃፊ	- Injera	አሳንዶ Each	0.10
ደር	- Chickens	"	2.75
አገዳፊ	- Eggs	"	0.05
ወተት ፖስተራይዝድ	- Pasteurized Milk	ሊት. Lt.	0.55

ከአሙራ ማዘጋጃ ቤት የተገኘ፡፡

SOURCE:MUNICIPALITY OF ASMARA.

ጌላትሊ ሐንኪና ኩባንያ (ኢትዮጵያ) አ. ማ.

አሥመራ ፡ የፖስታ ባጥን ቁጥር 906 — የስልክ ቁጥር ~~111443-110154-111618~~
116600 - 110598 - 115553

Gellatly Hankey & Co. (Ethiopia) S. C.

ASMARA - P. O. Box 906 - Phone : ~~111443-110154-111618~~
116600 - 110598 - 115553

Lloyd's Agents

Agents for the General Superintendence Co. Ltd.

GENEVA

Gestetner

ማብዛታዎች
የጽሕፈት ቤት ዕቃዎች
የስቴንሲል ማዘጋጃና
ማብዛታ የአትሞች መቅዝ
DUPLICATORS
STATIONERY
STENCIL PREPARATION
& DUPLICATION

Okamura

ከብረት የተሠሩ የጽሕፈት ቤት ዕቃዎች
ሞተር የሌላቸው ጠራጊዎች
አከፋፋይ ግድግዳዎች
STEEL OFFICE FURNITURE
MOTORLESS SWEEPERS
WALL PARTITIONS

Pitney - Bowes

ቴምብር የሚለጥፍ መኪናዎች
አድራሻ የሚጽፉ " "
የሚያጥፉ " "
የሚያነጣጥሩ " "
የሚቁጥሩ " "
ፎቶ ኮፒ የሚያነሱ " "
FRANKING MACHINES
ADDRESSING " "
FOLDING " "
COLLECTING " "
COUNTING " "
PHOTO COPYING " "

Imperial

የጽሕፈት መኪናዎች
የሒሳብ " "
ገንዘብ ቁጣሪ " "
TYPEWRITERS
ADDING MACHINES
CASH REGISTERS

Pyrene

የእሳት ግጥፊያ
ዕቃዎች
FIRE FIGHTING
EQUIPMENT

For senior gin-men, make it half-and-half, or for longer, cooler refreshment, one tot of gin to two or three parts of tonic.



BEEFEATER
LONDON DISTILLED GIN

Triple distilled from grain in London by the Burrough family for over a century



ቢፍኢተር ጂን

በዓለም

የታወቀ ነው።

የቼቫስ ራጋልን

ዊስኪ ምረጡ።

No problem deciding
who would like it.
Just who
should get it.



የግንባራ ስታቲስቲክስ TRADE STATISTICS

ጥንገዝቢያ

እነዚህ መረጃዎች አሙራ የጣገገው የኢትዮጵያ ብሔራዊ ባንክ ቅርንጣፍ ወደ አገር ለጣገገው ወደ ውጭ ለጣገገው ሽቀጦች በሰጠው ፈቃድ መሠረት የቀረቡ ናቸው፡፡

N/B. The data below refers to import and export permits released by the National Bank of Ethiopia - Asmara Branch.

የገቢና የወጪ ንግድ ዋጋ በአሀዢና አገር ተከፋፍሎ ቢጣጠር ጭነት 66 ዓ.ም.

TOTAL VALUE OF IMPORTS & EXPORTS BY CONTINENT & COUNTRY - APRIL 1974

አ ገ ር - C O U N T R Y	ገቢ ንግድ IMPORT	ወጪ ንግድ EXPORT	ጭነት BALANCE
<u>አፍሪካ - A F R I C A</u>	294 ,111	2,574,188	+ 2,280,077
ጅቡቲ - Djibouti	27,169	170,152	+ 142,983
ግብፅ - Egypt	661	2,199,582	+ 2,198,921
ኒጄር - Kenya	266,281	24,619	- 241,662
ሶማሊያ - Somalia	---	750	+ 750
ሱዳን - Sudan	---	179,085	+ 179,085
<u>አሜሪካ - A M E R I C A</u>	104,051	1,713,909	+ 1,609,858
መክሲኮ - Mexico	---	49,716	+ 49,716
ዩናይትድ ስቴትስ - U.S.A.	104,051	1,664,193	+ 1,560,142
<u>አስያ - A S I A</u>	2,825,882	20,167,908	+17,342,026
አቡ አይል - Abu Ail	---	15,805	+ 15,805
ባህረይን - Bahrein	---	65,801	+ 65,801
ቻይና - China	100,729	1 ---	- 100,729
ሆንግ ኮንግ - Hong Kong	98,266	---	- 98,266
ሀንድ - India	68,901	---	- 68,901
ኢራክ - Iraq	124,852	938,528	+ 813,676
ኢራን - Iran	---	109,986	+ 109,986
ኢስራኤል - Israel	194,866	586,358	+ 391,492
ጃፓን - Japan	1,293,160	13,057,424	+11,764,264
ዓረብያስ - Jordan	---	241,817	+ 241,817
ኩዌይት - Kuwait	---	241,817	+ 241,817

ሊባኖስ - Lebanon	114,798	465,965 +	351,167
ፖሊስታን - Pakistan	277	---	277
ዲ. ሳረብያ - S. Arabia	---	2,664,735 +	2,664,735
ሲንጋፖር - Singapore	162,537	526,591 +	364,054
ዲ. ኮረያ - S. Korea	176,897	---	176,897
ሴላንካ - Sri Lanka	158,553	1,005,000 +	846,447
ታይዋን - Taiwan	332,046	---	332,046
የመን - Yemen	---	489,898 +	489,898
ኢሮፒያ - Europe	9,350,031	12,096,588 +	2,746,557
አልባኒያ - Albania	33,420	---	33,420
አውስትራሊያ - Australia	13,092	1,276 -	11,816
አውስትሪያ - Austria	96,725	166 -	96,559
ቤልጅም - Belgium	184,059	347,817 +	163,758
ቦልጋሪያ - Bulgaria	16,519	---	16,519
ቸኮስሎቫኪያ - Czechoslovakia	54,781	512,524 +	457,743
ደንማርክ - Denmark	15,247	4,291 -	10,956
ደ. ጀርመን - E. Germany	8,929	---	8,929
ፈረንሳይ - France	88,961	1,020,561 +	931,600
ግሪክ - Greece	3,215	---	3,215
ሆላንድ - Holland	177,469	672,775 +	495,306
ሁንጋሪ - Hungary	24,792	---	24,792
ኢጣልያ - Italy	2,964,276	2,246,338 -	717,938
ኖርዌይ - Norway	5,815	---	5,815
ፖላንድ - Poland	8,571	579,600 +	571,029
ሩሜኒያ - Rumania	59,213	---	59,213
ስፒን - Spain	37,991	833,713 +	795,722
ስዊድን - Sweden	44,056	58,788 +	14,732
ስዊስላንድ - Switzerland	179,821	---	179,821
ካንገሊዝ - U.K.	3,319,236	1,708,754 -	1,610,482
ወ. ጀርመን - W. Germany	1,961,058	3,853,245 +	1,892,187
ዩጎስላቪያ - Yugoslavia	52,785	256,740 +	203,955
ዲ ምር - TOTAL	12,574,075	36,552,593 +	23,978,518

ወደ አገር የገቡ የገንዘብ ዕቃዎች በዕቃ ዓይነትና ዋጋ - ግንዛቤ 1966 ዓ.ም.

IMPORT BY COMMODITY AND VALUE - APRIL 1974

የዕቃው ዓይነት - COMMODITY	በኢት. ብር ETH. \$.
በቁር ቁር የታሸገ ዓሣ - Canned Fish	
ከፍራፍራዎችና ከአትክልት የተዘጋጀ አጫቂ - Starch of Fruits and Vegetables	75,161
ትኩስ ፍራፍራዎችና አትክልት - Fresh Fruits and vegetables	1,299,631
ፍራፍራ በጥሩ የታዘዘና የተዘጋጀ - Fruits preserved & Fruits preparation	124,852
ከስኳር የተዘጋጁ ጣፋጮች - Sugar confectionery and other sugar preparation	158,730
ሽይና ማተ - Tea and Mate	51,250
ቅመማ ቅመም - Spices	183,461
አልኮል ያላቸው መጠጦች - Alcoholic beverages	120,822
የፔትሮልና ውጤቶች - Petroleum products	61,517
የተዘጋጀ የአትክልት ዘይት - Fixed vegetables soft oil	2,275,682
ሌላ የአትክልት ዘይት - Other fixed vegetable oil	56,942
ሌላ ኢንኦርጋኒክ ኬሚካሎች - Other inorganic chemicals	100,455
የተቀላቀሉ ቀለሞች - Indigo and colour lakes	199,465
የቀለም መገከሪያና የቀዳ ማጠፊያ ቅመሞች - Dyeing tanning extracts and synthetic tanning materials	238,423
መደብረቶችና የፍርማቢ ዕቃዎች - Medical and pharmaceutical products	77,821
ሽቶችና ማግኘቻዎች የጥርስ ሰውና የመዳዳሻ ዝግጅቶች - Perfumery and cosmetics, dentif. and Toilet preparations.	121,260
በፍጥነት የተዘጋጀ የመረት ማደባደሪያ - Fertilizers manufactured	205,931
ከፕላስቲክ የተሠሩ ዕቃዎች - Plastic Materials	130,060
ኬሚካል የሆኑ ዕቃዎችና ከነሱም የተገኙ - Chemical Materials and Products	68,400
ከላሲክ የተዘጋጁ ዕቃዎች - Rubber Materials	191,256
የላሲክ ዕቃዎች - Rubber Articles	588,151
ወረቀትና የወረቀት ሰሌዳ - Paper and Paper Board	519,251
ከወረቀት ጥልጥፍ ወይም ከወረቀት ሰሌዳ የተሠሩ ዕቃዎች - Articles made of Paper pulp or paper board	157,037
ጤርቃ ጤርቅ ፈትልና ክር - Textile yarn and Thread	291,315
የተፈተሉ ጤርቃ ጤርቆች - Textile Fabrics woven	303,663
ከጤርቃ ጤርቅ የተሠሩ ዕቃዎች - Made up articles	532,081
መስተዋት - Glass	57,451
የብረት ዘንጎች ቅርጻ ቅርጾችና መከፋፈያዎች - Iron and steel Bars & Rods angles shaped and sections	79,402
	162,564

ዝርገ ዓብረት ዕቃዎችና ቁጥራዊ - Universal plates and sheets of iron and steel	268,813
ውስጠ ከፍት ብረቶች ቧቧዎችና ተጋጣጣሪ ብረቶች - Iron and steel pipes, tubes and fittings	91,275
አሉሚኒየም - Aluminium	146,570
አርባስ - Lead	72,654
ለመከማቸትና ለመጓጓዣ የሚያገለግሉ ከብረት የተሠሩ ጋኖች - Metal containers for storage and transport	102,932
ከብረት የተሠሩ ዕቃዎች - Manufacture of metals	102,607
የአርባ ሥራ መኪናዎች - Agricultural machinery and Implements	208,826
የጨርቃ ጨርቅና የቀዳ መሥሪያ መሣሪያ - Textile & leather machinery	186,426
ለልዩ ልዩ አገልግሎቶች የሚያገለግሉ መሣሪያዎች - Machines for special industries	125,346
መሣሪያዎችና መለዋወጫዎች - Machinery & appliances and machine parts	313,814
ሌላ በአሌክትሪክ ጋጃል የሚሠሩ መሣሪያዎችና ዕቃዎች - Other electri- cal machinery and apparatus	93,738
የጉዳና ተሽከርካሪ መኪናዎች - Road Motor Vehcles	674,469
የጉዳና ተሽከርካሪዎች ከባለቤቱ ተሽከርካሪዎች ሌላ - Road vehicles other than motor vehicles	344,171
የቤት ዕቃዎች - Furniture	113,179
ልብሶች - Clothing	123,548
የአጽ የጠረጴዛና የገደገዳ በዓት - Watches and clocks	50,896
የጽሕፈትና የቢሮ መሣሪያዎች - Stationery and office supplies	75,506
ከፋብሪካ የተሠሩ ዕቃዎች - Manufactured articles	76,494
የተቀሩት ወደ አገር የገቡ - All other imports	970,777
ድምር - TOTAL	12,574,075

ወጪ ወጭ አገር የተለኩ ዕቃዎች በዕቃ ዓይነት በዛትና ዋጋ - ግንዛቤ 1966 ዓ.ም.
EXPORT BY COMMODITY, QUANTITY AND VALUE - APRIL 1974

ዓዕቃ ዓይነት - C O M M O D I T Y	መለኪያ UNIT	በ ዛ ት QUANTITY	በኢት.ብር ETH. S.
ሰሊጥ - Sesame Seeds	ኪ.ግ Kgs.	10,554,760	10,819,921
ሰናፍጭ - Mustard Seeds	"	114,100	152,627
ለወዝ - Ground Nuts	"	350,404	234,035
የጉሎ ፍረ - Castor Seeds	"	203,740	227,790
መስር - Lentils	"	1,507,980	1,359,418
የተልባ ፍረ - Lin seeds	"	---	---
ሽንብራ - Chick Peas	"	2,375,000	1,650,599
የጉዎን ዘር - Rape seeds	"	2,034	1,773
አተር - Beans/ Peas	"	269,300	139,876
በርበረ - Chillies	"	4,900	10,350
ባሂላ - Horse Benas	"	1,915,270	869,628
የዘይት ጫ - Oil Cakes	"	996,736	244,677
ቡና - Coffee	"	74,739	226,531
ቀዳ - Hides	"	165,004	246,835
የበገ ሊጠ - Sheep skins	በቀ. s.	112,750	404,861
የፍየል ሊጠ - Goat Skins	"	315,000	1,043,281
የገልገል ሊጠ - Kid Skins	"	101,400	439,414
በጢው የደረቀ ሊጠ - Pickled skins	"	119,520	682,932
ሌላ ሊጠ - Other skins	"	17,692	42,385
ጢው - Salt	ኪ.ግ Kgs.	---	---
ትኩስ አንቀሳል - Fresh Eggs	በቀ. Nos.	36,000	2,520
የታሸገና የቀዘቀዘ ሥጋ - Tinned and Frozen Meat	ኪ.ግ -Kgs.	305,373	837,111
ፍራፍረዎችና አትክልት - Fruits & Veget.	"	1, 186,687	392,378
የመገባ ዓይነቶች - Food stuffs	"	273,750	469,291
የብረቷ ብረት ትርፍራፊ-Scrap Metal	"	70,000	24,293
ቢሚንቶ - Cement	"	1,940,000	198,203
የቁመ ወፍች - Live Birds	በቀ. " Nos.	6,395	17,797
የቁመ ዝንጀሮዎች - Live Monkey	"	1,220	47,230
የቁመ በጎችና ፍየሎች - Live sheep and Goats"	"	8,500	353,970
ሌላ አንስቦች - Other animals	"	2	466
የቁመ ዓሣዎች - Live Fish	"	---	---
ዕጣን - Incense	ኪ.ግ - Kgs.	223,117	248,746
መጥረጊያና የትርካብ ቅርፊት - Mop and Trocas	"	345	3,562
የቁመ ከባቶች - Live Cattle	በቀ. Nos.	3,000	682,873
ልዩ ልዩ ሽቀጦች - Sundries	ኪ.ግ Kgs.	2,026,336	967,915
ኑግ - Niger Seeds	"	125,000	108,675
የንብ በጦ - Bees Wax	"	29,807	154,812

ዓፄረብ ዕጣጎ - Gum Arabic	ኪ.ግ Kgs.	2,168,416	13,185,601
ቅቢ - Native Butter	"	4,228	22,439
ዓሥጋ ወገብ - Meat Meal	"	90,000	32,603
ትኩስ ዓሣ - Fresh Fish	"	----	----
ዓፂረቱ ዓሣ - Dry Fish	"	5,000	5,175
ዲዎር - TOTAL			36,552,593

የኢርትራ የገንዘብ የኢንፍላሽን ምዕራፍ ጥበብ ወኪል ቤት በጠቅላላ ለጎንደር ለመርዳትና ለማገልገል የተመሠረተ ድርጅት ነው፡፡

በሌላው ማኅበር ተኝቶ ሆኖታ በአገልግሎት ተጠቅሟል፡፡ ማኅበር ተኝ ለመሆን የወትከፍሎት ገንዘብ ከወታደራት አገልግሎት ጋር ሲገናኝ በጣም አጎስተኛ ነው፡፡

የዓመት መጽሔ ሲባብ ዘርዘር

1ኛ መደብ.....	የኢት.ብር	50
2ኛ "	"	30
3ኛ "	"	15

በሌሊት አቅጣጫ በጣም ቅዱሳን መደብ ተዘግባቸው በአገልግሎታችን ተጠቅሟል፡፡

TRADE ENQUIRIES

በኢትዮጵያ ለመሸጥ የሚረዱት
GOODS OFFERED

- | | |
|---|---|
| 0345— መለኪያና መስፈሪያ ዕቃ፡መገጣጠሚያና ማሠሪያ፡
<u>አሸፈንበርግ—ጀርመን</u> | Measuring tools, jigs and fixtures.
<u>Aschaffenburg AM Main Germany</u> |
| 0346— በኢለትሪክ የሚሠራ የሂሳብ መኪና
<u>ሆንግ ኮንግ</u> | Electrical calculators
<u>Hong Kong</u> |
| 0347— የጥጥ ማገ፡የጥጥ ጨቅ፡ፍጣ፡
የአልጋ ልብስ፡
<u>ካራቺ — ፖሊስታን</u> | Cotton Yarn, Cotton cloth, towel, bedsheets etc.
<u>Karachi 2 (Pakistan)</u> |
| 0348— የኤሌክትሮኒክ ውጤቶች፡በድህረት ዕቃዎችና የፋርማሲ ውጤቶች፡
<u>ሆንግ ኮንግ</u> | Electronic products, sundries and pharmaceutical products
<u>Hong Kong</u> |
| 0349— በድህረት ጨቅ፡ፍጣ፡
<u>ካራቺ — ፖሊስታን</u> | Textile goods
<u>Karachi (Pakistan)</u> |
| 0350— የአደጋ ጊዜ መብራት ቴሌ አቪዮ— አሥራኤል | Emergency Lighting units
<u>Tel Aviv (Israel)</u> |
| 0351— ኬሚካልስ
<u>ሮደና— ሚላኖ</u> | Chemical Products
<u>Rodano (Milano) Italy</u> |
| 0352— ጠቅላላ የሽቀጣ ሸቀጥ ሥራ
<u>ሀንዲ</u> | General Merchandise
<u>India</u> |
| 0353— የኢለትሪክ ማርገባገባና ጠመኔ
<u>ታይዋን — ቻይና ሪፑብሊክ</u> | Electric Fans and Non dirty Chalk
<u>Taiwan -Rep. of China</u> |
| 0354— ማዋቅያ
<u>ሂልዝሚንደን</u> | Immersion Heaters
<u>Holzminden</u> |
| 0355— ራዲዮዎችና የአጭ በዓቶች
<u>ኮውሎን—ሆንግ ኮንግ</u> | Radios and wrist watches
<u>Kowloon - Hong Kong</u> |
| 0356— ጣፍጣፋና ንደጋዓ የጠርመዝ ሣህን መርሲን — ቱርክ | Flat and hollow glass containers
<u>Mersin - Turkey</u> |

0357- ማገጃው ላይነት የገገድ ዕቃ
የሚያርቡ:
ዋገት ሪያል-ካናዳ

Suppliers of all types of
commodities
Montreal - Canada

0358- ከወዕራብ ኢውሮጳ ጋር የገገድ
ግንኙነት:
ቅለተንሀው-ግሉስ/ሊንግላንድ/

Trade service with Western
Europe
Cheltenham Glos - England

0359- ዩኤስኤስኤስ ወሌቶች በሲብ
የሚያዝ የሂባብ መኪና
ከውሉን - ሆንግ ኮንግ

Electronic Products - Pocket
sized calculators
Kowloon - Hong Kong

0360- ለገገ የሚሆን የብረት ወንጣፍ
በቃ ፖውሎ-ብራዚል

Decorative laminated sheets
Sao Paulo - Brasil

0361- በዕር: ለሚካኒክ ሥራ የሚሆን
አርባስ: ጥቃ በዕር:
ቶክዮ - ጃፓን

Fountain pens, mechanical
pencils and ball point pens
Tokyo - Japan

ከኢትዮጵያ ለመገዛት የሚፈልጉ
GOODS REQUESTED

0194- ቅመማ ቅመመ ወሰር ሰብር
ሰጥ: ዱቄት:
ኮሎምቦ - ስሪላንካ

Spices, lentiles, sugar,
cotton, flour
Colombo 1 (Sri Lanka)

0195- የተፈጠረ ቴሞቴም
ጃቡቲ - ኦፍሮ ዓሳ

Tomato Paste
Djibouti - T.F.A.I.

0196- ትኩሳ ፍራፍራና ቅጠላ ቅጠል:
ጣፎጥ ወገብ: የቀዝቀዝ ወገብ:
የተፈጠረ ቴሞቴም: የአልጋ ልብስ
ፎርባ በትሪ በደ ጠርመዞች
ሰይዊት-የመን ዓረብ ሪፑብሊክ

Fresh fruits and vegetables
confectionery, frozen food
tomato paste, blankets, bags
batteries, vacume flasks.

Hodeidah - Y.A.R.

0197- የበበለ ሥጋ
ቴል አቪቭ-ኦስራኤል

Corned beef
Tel Aviv

0198- ጥራ ጥረዎች
ከወይት

Pulses
Kuwait

0199- አህል ሰብር ሩዝ ሰያሊን
ሁስቶን - ቴክሳስ

Grains, sugar, rice, soyabeans
Houston - Texas

0200- ከኢትዮጵያ ላኪ ነጋዴዎች የገገ
ገድ ገንኙነት
ሲንግፖረት-ሲንግፖረት

Trade Relationship with
Ethiopian Exporters
St. Hanshangen Oslo

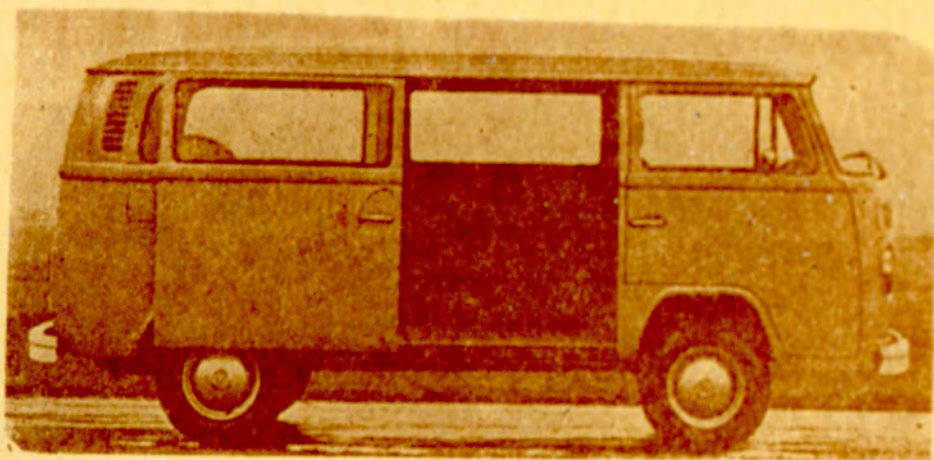
0201- ሲሊፕ
ሲንግፖረት

Sesameseeds
N.Y. 11102 - U.S.A.

ማገበር ተገኝቶ መሰጠት የሚችል አገልግሎት
ሰጥቶታልና አዲሱን የሰጠው ከወዘተ ቢተ
ለማገኘት አገልግሎት አገልግሏል::

Members may obtain their names
and addressees from the Chamber
specifying each enquiry by
number.

SEFERIAN & Co. (ASMARA) Ltd. S. C.



VOLKSWAGEN SALES & SERVICE DEPT.

TELEPHONES : 111498 - 111874

WOODWORKING MACHINES -

KNITTING MACHINES -

PUMPS FOR ALL USES -

DIESEL ENGINES FOR INDUSTRIAL,

AGRICULTURAL & MARINE USES -

ELECTRIC MOTORS -

AIR CONDITIONERS, ETC.

TELEPHONES : 110568 - 110536

Av. Deg. Nasibu Zeamanuel N. 11

የኢትዮጵያ ንግድ ባንክ



አሥመራ የሚገኘው የክፍለ ሀገሩ መሥሪያ ቤት።

በሰሜን ክፍለ ሀገር የሚገኙ ቅርንጫፎች፡

በአሥመራ ከተማ የሚገኙ ቅርንጫፎች

የአሥመራ ዐባይ ቅርንጫፍ	የገጅረት ቅርንጫፍ
የዘርአይ ደረስ አደባባይ ቅርንጫፍ	የማዘጋጃ ዜት ቅርንጫፍ
የማእከላይ ከተማ ቅርንጫፍ	የአደሮፕላን ማረፊያ ቅርንጫፍ

ከአሥመራ ውጭ ያሉ ቅርንጫፎች

የምጽዋ ቅርንጫፍ	የመቀሌ ቅርንጫፍ
የዐዳጋ ብዕራይ ቅርንጫፍ (ምጽዋ)	የዓዲ ግራት
የምጽዋ ወደብ ወኪል	የዓዲቱ
የከረን ቅርንጫፍ	የአክሱም
የዓዲ አገራ ቅርንጫፍ	የእንዳ ሥላሴ
የደቀምሐረ ቅርንጫፍ	የተበያይ

ለሚያስረዳልዎት ባንክ ነክ ጉዳይ ሁሉ በኛ አገልግሎት በመጠቀም ገንዘብዎንና ጊዜዎን ይቆጥቡ።

ዓለም አቀፍ ግንኙነት ያለው

የኢትዮጵያ ንግድ ባንክ

የሰሜን ክፍለ ሀገር መሥሪያ ቤት፤ ቀዳማዊ ኃይለ ሥላሴ ጉዳና — የፖስታ ባጥን ቁ. 219

አሥመራ — ኢትዮጵያ

ቲሌግራም፡ ኢትዮ-ባንክ — ቲሌክስ 2035 — የስልክ ቁ. 111844